Baxter

Hillrom

BRANCARDS DE TRANSPORT, D'URGENCE ET SPÉCIALISÉS

Mode d'emploi

Numéro de produit P8000, P8005
P8010, P8020, P8040, P8050

144385FR RÉV. 5

BREVETS/BREVET hillrom.com/patents

Le produit peut être couvert par un ou plusieurs brevet(s). Consultez l'adresse Internet ci-dessus. Les entreprises Hill-Rom sont propriétaires de brevets européens, américains et autres, ainsi que de demandes de brevet déposées.

Fabricant légal :	**Promoteur australien autorisé :**
HILLROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 ÉTATS-UNIS	HILLROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIE
Représentant agréé pour le Brésil :	**Représentant agréé pour l'Union européenne et importateur pour l'UE* :**
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRÉSIL CNPJ : 04.718.143/0001-94	HILLROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCE Tél. : +33 (0)2 97 50 92 12
Établissements de production agréés :	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEÓN C.P. 66640 APODACA MEXIQUE	HILLROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCE

***Représentant agréé pour l'Union européenne et importateur pour l'UE :** Applicable à tous les brancards fabriqués et mis sur le marché (vendus) dans l'UE, plus particulièrement le P8000 sans système de transport **IntelliDrive**, le P8005 et le P8040.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou communiquée, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou un système d'information ou d'extraction de données, sans l'accord écrit de Hillrom Services, Inc. (Hillrom).

Les informations contenues dans ce manuel sont confidentielles et ne doivent pas être divulguées à une tierce partie sans le consentement écrit préalable de Hill-Rom.

Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Hillrom ne s'engage aucunement à actualiser ou maintenir à jour les informations contenues dans ce manuel.

Hill-Rom se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis en ce qui concerne la conception, les caractéristiques techniques et les modèles des produits. La seule garantie offerte par Hill-Rom est la garantie écrite expresse étendue sur la vente et la location de ses produits.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients dans l'UE — tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouvent.

Le présent manuel (144385FR) a été initialement publié et fourni en anglais. Pour obtenir la liste des traductions disponibles, contactez l'assistance technique de Hill-Rom.

Les images et étiquettes produit ne sont présentées qu'à des fins d'illustration. Le véritable produit et son étiquette peuvent être différents des modèles présentés.

Cinquième édition, 2023-04

Première impression : 2020

CSA est une marque commerciale de Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare est une marque commerciale de The Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide est une marque commerciale de EcoLab USA, Inc.

Velcro est une marque commerciale de Velcro Industries, BV (une société néerlandaise).

Virex est une marque déposée de Diversey, Inc.

Wex-Cide est une marque déposée de Wexford Labs, Inc.

Le logo ETL est une marque commerciale d'Intertek Testing Services NA, Inc.

Le logo UL est une marque commerciale de Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive et OneStep sont des marques commerciales de Baxter International Inc. ou de ses filiales.

Remplacez ce manuel (144385FR) s'il est abîmé et/ou illisible.

Pour obtenir de l'aide ou pour commander d'autres copies de ce manuel (144385FR), contactez votre distributeur ou votre représentant Hillrom local, ou consultez hillrom.com.

Documents de référence

Manuel d'entretien des Brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom (144386)

Instructions de déballage des Brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom (145624)

Table des matières

Utilisation prévue 1
Introduction. 1
Symboles 1
Symboles du produit 2
Liste des commandes et des fonctionnalités de Quick View 8
Brancard d'urgence (P8000). 8
Brancard de transport (P8005) 9
Brancard de chirurgie (P8010). 10
Brancard électrique (P8020). 11
Brancard de traumatologie (P8040) 12
Brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050). 13
Fonctionnalités standard 14
Commandes de freinage et de guidage 14
Activation. 14
Système directionnel Steering Plus 15
Hauteur variable avec équilibrage automatique 15
Équilibrage automatique 15
Positions Trendelenburg (Déclive) et Reverse Trendelenburg (Proclive) 16
Relève-buste 17
Positions des barrières latérales. 17
Supports d'installation pour tige porte-sérum 18
Matelas 18
Système de pare-chocs 19
Compartiment de rangement de la protection de la base 19
Brancards sans système de transport IntelliDrive 20
Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport IntelliDrive 20
Supports de sangles de transport 20
Fonctions en option 21
Système de porte-bouteille d'oxygène intégré (M03438/39) 21
Plateau tout usage (150767/8) 21
Poignées de poussée rétractables (disponibles avec ou sans poignées de transport de système de porte-sérum intégrées) 21
Système de freinage actif — Plus disponible 22

Balance 22
Poignées de poussée 23
Poignée de transport IV intégrée 24
Commandes de Hauteur variable et de Proclive/Déclive côté pieds 24
Abaissement/relèvement 24
Commandes Trendelenburg (Déclive)/Reverse Trendelenburg (Proclive) 25
Manivelle d'articulation de la section genoux 25
Section genoux entièrement étendue 25
Positionnement manuel de la section pieds 25
TPS télescopique permanente 26
Trois niveaux — Brancard d'urgence (P8000), de chirurgie (P8010), électrique (P8020), de traumatologie (P8040), d'obstétrique et de gynécologie (P8050) et certains brancards de transport (P8005) 26
Deux niveaux — Brancard de transport (P8005) 26
Fonctionnalités spécifiques 27
Brancard d'urgence (P8000) 27
Barrières latérales 27
Barrière latérale KX1 27
Pédales de Hauteur variable et Déclive/Proclive 27
Surface radiotransparente 27
Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) 27
Largeur du plan de couchage 27
Fonction Auto Contour 28
Fonction BackSaver Fowler 28
Système de transport IntelliDrive — Plus disponible 29
Brancard de transport (P8005) 32
Barrières latérales 32
Pédales de commande de Hauteur variable et Déclive/Proclive 32
Surface radiotransparente 32
Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) 32
Largeur du plan de couchage 32
Brancard de chirurgie (P8010) 32
Freinage/direction 32
Déplacer 33
Freiner 33

Configurations de surface — Section dorsale 33
Position de rallonges pour USPA 33
Position du support de bras (ou lorsque les supports bras sont retirés) 34
Configurations de surface — Relève-buste 34
Rail chirurgical 34
Supports bras/rallonges pour USPA (P261EC) 35
Positions de supports de bras/rallonges pour USPA 35
Coussins pour relève-buste 36
Sangle d'immobilisation de tête (P449) 36
Repose-poignet supérieur (P262A01) 36
Repose-poignet temporaire (P262A02) 37
Brancard électrique (P8020) 38
Commandes du patient 38
Commandes réservées au personnel soignant 38
Articulation manuelle 39
Autres positions de la section genoux et de la section pieds 39
Rangement du cordon d'alimentation 40
Remise à plat d'urgence (CPR) 40
Brancard de traumatologie (P8040) 40
Levier de levage de la cassette radiographique 40
Surface radiotransparente 41
Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) 41
Porte-cassette radiographique latéral (P264) 41
Brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050) 41
Repose-pieds intégrés 41
Section pieds escamotables 41
Plate-forme coulissante du patient 42
Surface radiotransparente 42
Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) 42
Lampe d'examen intégrée à fibre optique (P7915AT) —Plus disponible 43
Bassin collecteur/pour fluides amovible (P265) 43
Supports de mollets télescopiques (P35745AT) 44
Accessoires 44
Sangles de transport (P349) 45
Capots de barrières latérales (P931BT) 45

Panneaux de tête et de pied (P4120CT) 45
Panneau de pied transformable (P350CT) 46
Tablette de transport/table à dossiers 46
Rallonge pour pied avec coussin de rallonge (P929G1/2) 47
Porte-graphique (P361) 47
Tige à perfusion télescopique et amovible (P2217) 48
Tige du système de perfusion (ISS) (P158) 48
Adaptateur pour système de perfusion (P163) 49
Transporteur porte-sérum (P491) 49
Support de bouteille d'oxygène (P276A) 49
Porte-bouteille d'oxygène horizontal (P27603) 50
Plateau de porte-bouteille d'oxygène (P27604) 51
Porte-bouteille d'oxygène liquide (P273) 51
Tablette du patient (P490) 52
Support de bras (P344CT) 52
Coussin (P1425C) 53
Plateau tout usage (P297B01/02) 53
Étriers (P347AT) 53
Distributeur de rouleau de papier (P364AT01/02) 54
Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) 54
Porte-cassette radiographique latéral (P264) 54
Consignes de sécurité 55
Freins 55
Liquides 55
Barrières latérales, dispositifs de contention et surveillance du patient 55
Électricité 56
Pièces et accessoires 57
Précautions d'utilisation du brancard et de la surface de couchage 57
Transport 57
Stabilité et position de transport 58
Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport IntelliDrive 59
Surface de couchage et matelas 59
Installation 59
Articulations du brancard 60
Matériel à oxygène 60

Consignes pour les visiteurs 61
Nettoyage et désinfection 61
Recommandations 62
Nettoyage et désinfection 62
Préparer le brancard pour le nettoyage et la désinfection 63
ÉTAPE 1 : Nettoyage 63
ÉTAPE 2 : Désinfection 64
Nettoyage au jet 64
Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport IntelliDrive et brancard électrique (P8020) 64
Brancards d'urgence (P8000) sans système de transport IntelliDrive, de transport (P8005), de chirurgie (P8010), de traumatologie (P8040) et d'obstétrique et de gynécologie (P8050). 64
Drapage du matelas (brancard d'obstétrique et de gynécologie) 65
Maintenance préventive 65
Instructions pour la mise hors service et la mise au rebut. 65
Durée de vie prévue 66
Remplacement des batteries. 67
Balance 67
Système de transport IntelliDrive 67
Dépannage 68
Le brancard ne s'abaisse pas ou ne se relève pas de façon uniforme, fait du bruit lorsque vous appuyez sur la pédale de relèvement ou nécessite plus de 30 appuis sur la pédale pour se lever. 68
Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport IntelliDrive 68
Clignotement du voyant de maintenance 68
Bruit excessif pendant le transport 68
Caractéristiques techniques. 68

REMARQUES :

UTILISATION PRÉVUE

Les brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom sont destinés aux soignants pour le traitement et le transport des patients dans les zones intérieures de l'hôpital, des centres chirurgicaux et d'autres établissements de soins. Les brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom sont exclusivement réservés à l'usage intérieur. L'usage extérieur peut endommager de façon temporaire ou permanente le brancard. Il n'existe aucune contre-indication connue pour ces brancards s'ils sont utilisés conformément à ce mode d'emploi.

INTRODUCTION

L'utilisation prévue de ces brancards est réservée au personnel médical qui possède la force physique et les connaissances requises pour la manipulation et le contrôle du brancard. Respectez les protocoles de sécurité en vigueur dans l'établissement si le patient ne possède ni la force physique ni les capacités cognitives pour manipuler et contrôler le brancard.

Ce manuel contient des instructions d'utilisation permettant d'assurer le fonctionnement normal des brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom. Avant de faire fonctionner le brancard, assurez-vous de lire et de bien comprendre tout le contenu de ce manuel. Il est très important de lire et de respecter toutes les consignes de sécurité fournies dans ce manuel. Toute référence à un côté du brancard s'entend du point de vue du patient allongé sur le brancard, sur le dos.

Les brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom peuvent dans certaines configurations être équipés d'une balance intégrée permettant de peser le patient.

SYMBOLES

Le présent manuel utilise diverses polices et divers symboles destinés à faciliter la lecture et la compréhension de son contenu.

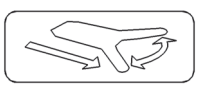
- Texte standard : utilisé pour les informations ordinaires.
- **Texte en gras** : utilisé pour mettre un mot, une phrase ou une marque commerciale en évidence.
- **REMARQUE :** section permettant de faire ressortir des informations spécifiques ou de clarifier une instruction importante.
- CONTRE-INDICATION, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE

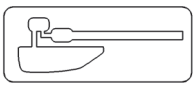
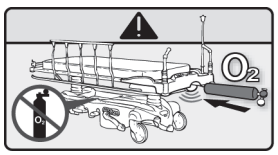
  - Une CONTRE-INDICATION signale des situations ou des actions qui constituent un risque pour la sécurité du patient.
  - Un AVERTISSEMENT signale des situations ou des actions susceptibles de constituer un risque pour la sécurité du patient ou de l'utilisateur. Le non-respect des avertissements peut occasionner des blessures au patient ou à l'utilisateur.
  - La mention MISE EN GARDE identifie certaines procédures ou précautions que les personnes doivent respecter pour éviter d'endommager le matériel.

SYMBOLES DU PRODUIT

Symbole	Description
	Pièce appliquée de type B, selon la norme CEI 60601-1
IPX4	Cette mention précise le niveau de protection contre l'infiltration de liquide, d'après la norme CEI 60529. Elle indique que l'équipement est protégé contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau. (Modèles P8000, P8005 et P8040 équipés de balance, P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive**, P8020 équipé ou non de balance)
IPX0	Équipement ordinaire : Non conforme à la norme CEI 60529 en ce qui concerne l'infiltration de liquide. Ceci s'applique **uniquement** au boîtier de commande de la lampe d'examen d'obstétrique et de gynécologie.
	Symbole de MISE EN GARDE général conforme à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est noir avec un fond blanc.) Remarque : sur le brancard modèle G et les anciens brancards, ce symbole indique une « MISE EN GARDE : consultez les documents d'accompagnement ».
	Symbole d'AVERTISSEMENT général conforme à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est noir avec un fond jaune. L'arrière-plan jaune indique un **avertissement**.) (Brancards modèle H et modèles plus récents)
	Suivez le symbole Instructions de fonctionnement conformément à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est noir avec un fond blanc.) (Brancards modèle H et modèles plus récents)
	Numéro de catalogue
	Numéro de série
	Fabricant
	Date de fabrication
	Équipement électrique médical évalué et classé par l'Underwriters Laboratories Inc. en fonction des dangers d'électrocution, d'incendie et mécaniques uniquement, selon les normes CEI/EN 60601-1 et CAN/CSA C22.2 n° 60601-1. (E351608 peut être 4PR9 sur certains brancards.)
	Équipement électrique médical évalué et classé par l'Underwriters Laboratories Inc. en fonction des dangers d'électrocution, d'incendie et mécaniques uniquement, selon les normes UL 60601-1 et CAN/CSA C22.2 n° 601.1.

Symbole	Description
ETL CLASSIFIED Intertek 3186598	Équipement électromédical conforme à la norme UL 60601-1, CEI 60601-1-4 et certifié conforme à la norme CAN/CSA C22.2 n° 601.1. (P8000 avec système de transport **IntelliDrive** uniquement ; le système de transport **IntelliDrive** a été retiré de la vente en 2017)
CE	Conforme aux exigences européennes pour les dispositifs médicaux de classe I, conformément à : • Directive 93/42/CEE jusqu'au 25 mai 2021 • Règlement (UE) 2017/745 à partir du 26 mai 2021 Tous les brancards ont pour la première fois fait l'objet du marquage CE en 1996. Après le 1er juin 2012, le marquage est uniquement applicable au modèle P8000 sans le système de transport **IntelliDrive**, ainsi qu'aux modèles P8005 et P8040.
MD	Dispositif médical
	Équipotentiel
	Courant alternatif
	Mise à la terre
MAX.	Charge de sécurité — Indique la charge de sécurité du brancard.
	Symbole indiquant que l'équipement est prêt pour le transport selon la norme CEI/TR 60878:2003 (Symbole n° 5661). Reportez-vous à la section « Stabilité et position de transport », page 58 pour connaître les avertissements applicables. (Brancards modèle G et modèles plus anciens)
	Symbole indiquant que l'équipement est prêt pour le transport selon la norme CEI/TR 60878:2003 (symbole n° 5661) — Reportez-vous à la section « Stabilité et position de transport », à la page 58 pour connaître les avertissements applicables. (Brancards modèle H et modèles plus récents)
CPR	Commande CPR — Active la fonction de remise à plat d'urgence. (P8020 uniquement)
	Commande de levage de la cassette radiographique — Montre l'emplacement de la commande de levage de la cassette radiographique et la direction nécessaire pour relever le plateau de la cassette radiographique. (P8040 uniquement)
	Commande de descente du brancard — Montre le sens de mouvement du brancard quand vous appuyez sur la pédale.

Symbole	Description
	Commande de montée du brancard — Montre le sens de mouvement du brancard quand vous appuyez sur la pédale.
	Commande de Déclive — Place le brancard en position Déclive.
	Commande de Proclive — Place le brancard en position Proclive.
	Manette de déclenchement de la barrière — Abaisse la barrière latérale. Commande de déverrouillage du panneau de pied — Libère le panneau de pied.
	Commande de la manivelle — Relève et abaisse le relève-buste ou la section genoux.
	Commande de montée et descente des genoux — Règle la section genoux vers le haut ou vers le bas. (P8020 uniquement)
	Commande de montée et descente du buste — Règle le relève-buste vers le haut ou vers le bas. (P8020 uniquement)
	Déverrouillage du support de bras. (P8010 uniquement)
	Déclenchement des poignées de poussée — Abaisse les poignées de poussée en position de rangement.
	Réglage du repose-pied latéral. (P8050 uniquement)
	Gardez les mains à l'écart. (P8040 uniquement)
	Attache de cheville — Montre l'emplacement des attaches de cheville.
	Réglage du pivotement du repose-pied (P8050 uniquement)

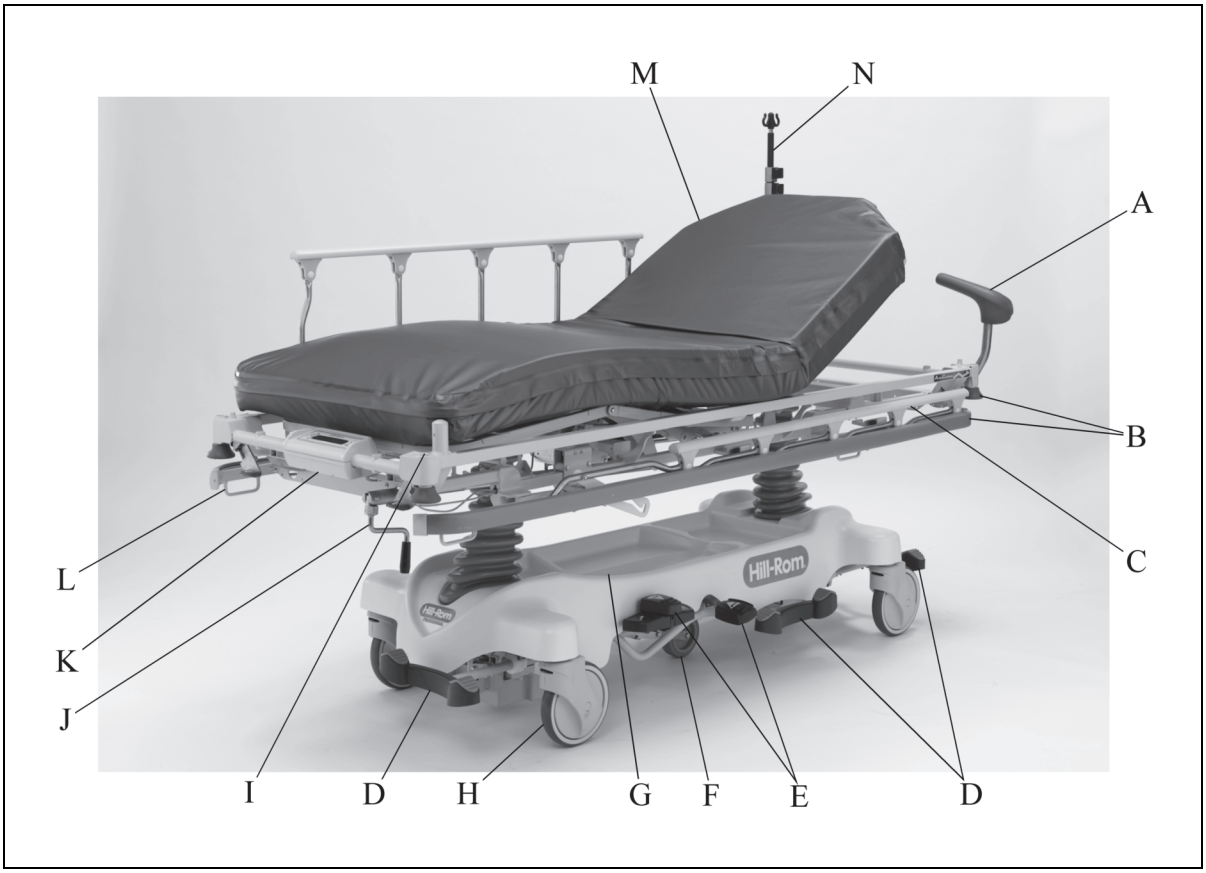
Symbole	Description
	Repose-mollets (P8050 uniquement)
	Commande Scale, Weigh Patient (Balance, Peser le patient) — Pèse le patient.
	Commande Scale, Last Weight (Balance, Dernier poids) — Affiche le dernier poids mesuré.
	Commande Enable (Activer) — Active la commande Zero (Réinitialiser) sur les brancards équipés de balance.
	Commande Scale, Zero (Balance, Réinitialiser) — Définit la balance sur zéro.
	Indicateur Scale, Battery Low (Balance, Niveau de batterie faible) — S'allume lorsqu'il devient nécessaire de remplacer les batteries.
	Indicateur Scale, Hands Off (Balance, Relâcher) — S'allume lorsque la balance prend un poids.
	Les brancards dotés de caractéristiques électriques ne sont pas adaptés à un usage dans un environnement enrichi en oxygène ou lorsqu'il existe un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
	Ne nettoyez pas au jet. (P8000 avec système de transport **IntelliDrive** et P8020 uniquement)
	N'installez pas de tige porte-sérum (TPS) dans cette zone. (P8000 avec système de transport **IntelliDrive** uniquement)
	Indicateurs du système de transport **IntelliDrive** : Service (Entretien) — Clignote lorsqu'il est temps de remplacer les chaînes d'entraînement. Battery Charge Level (Niveau de charge de la batterie) — Indique le niveau de charge de la batterie. Ready (Prêt) — S'allume lorsque le brancard est en mode Steer (Guidage) et que la batterie est chargée à plus de 0 % (P8000 avec système de transport **IntelliDrive** uniquement)
	Ne rangez pas une bouteille d'oxygène dans la protection de la base ; rangez-la dans son porte-bouteille d'oxygène intégré. (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** uniquement)

Symbole	Description
	Identifie l'emplacement de rangement d'une bouteille d'oxygène sur des brancards avec le porte-bouteille d'oxygène intégré.
	Symbole « Le non-respect des instructions de fonctionnement pourrait exposer le patient ou l'opérateur à un risque » conformément à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est blanc avec un fond bleu. Le fond bleu indique une action obligatoire.) (Brancards modèle H et plus récents)
	Avertissement de tension

REMARQUES :

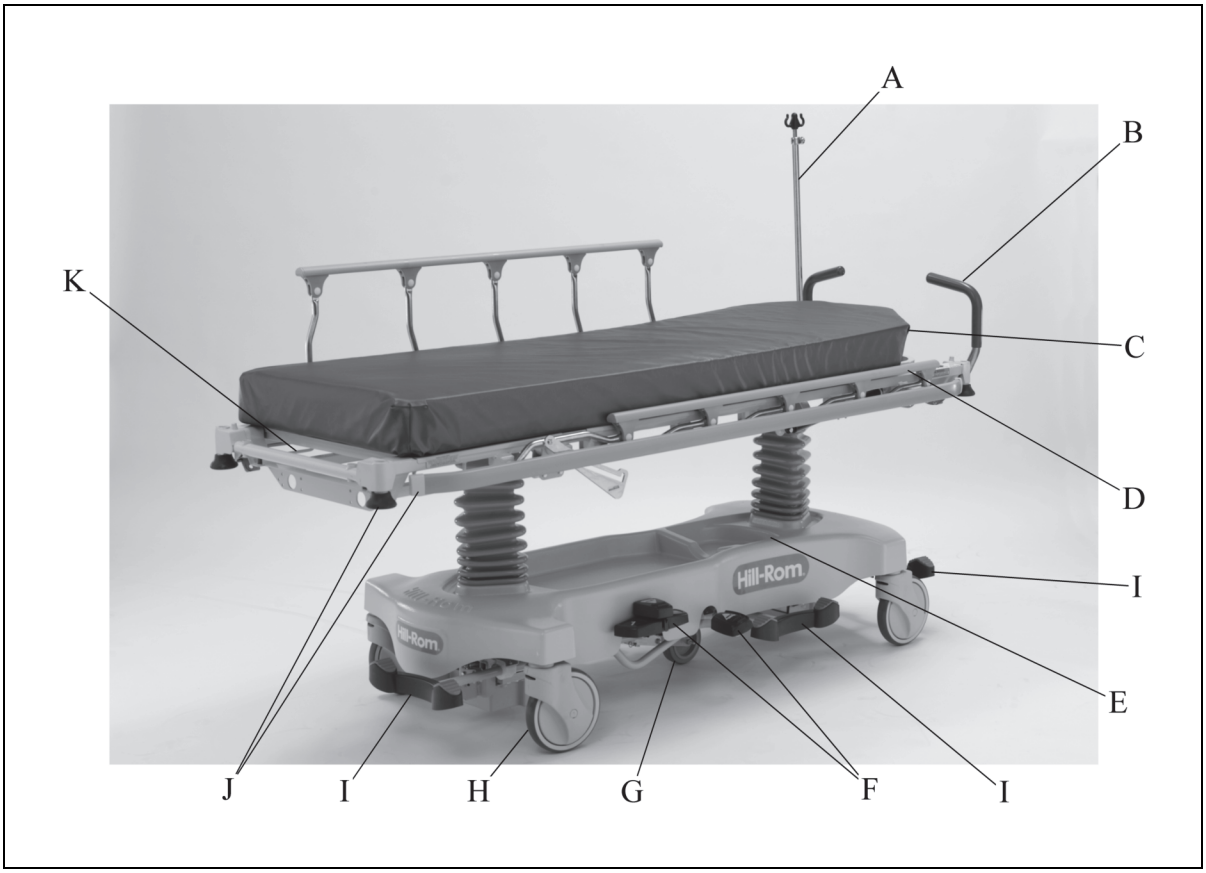
LISTE DES COMMANDES ET DES FONCTIONNALITÉS DE QUICK VIEW

BRANCARD D'URGENCE (P8000)



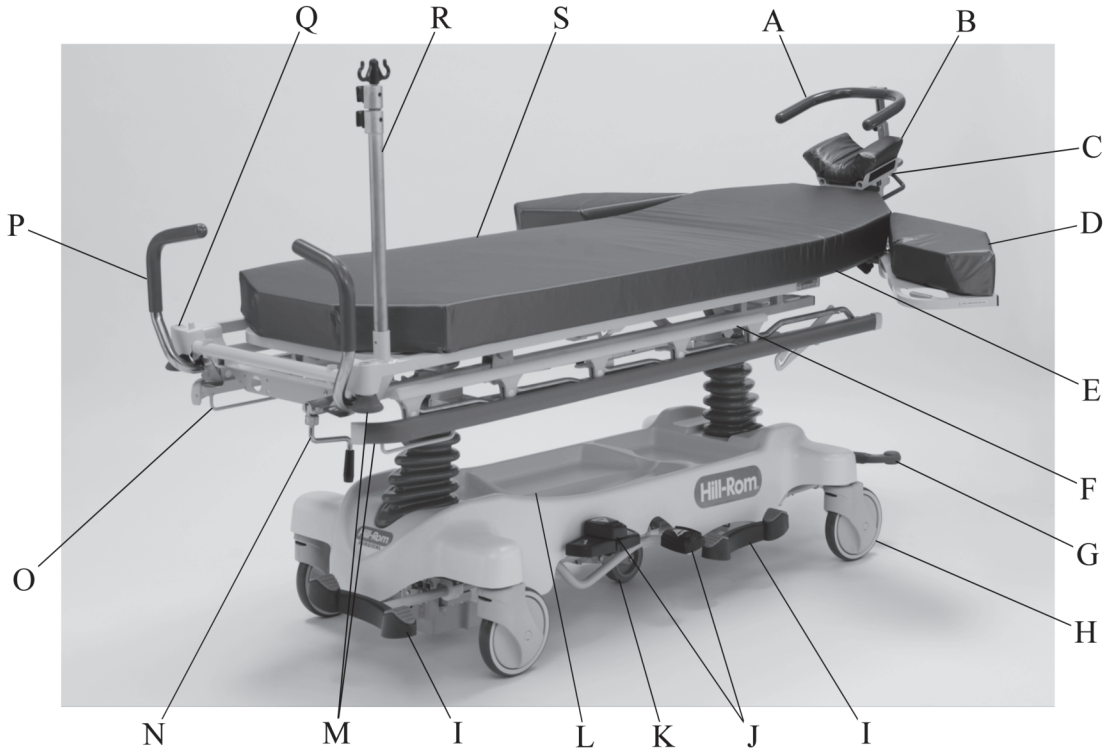
Élément	Description	Élément	Description
A	Poignée de poussée avec transport de porte-sérum intégré (en option)	I	Supports pour TPS
B	Système de pare-chocs	J	Manivelle d'articulation de la section genoux (en option)
C	Barrières latérales Tuckaway **OneStep**	K	Balance (en option)
D	Pédales de freinage et de direction (pédales latérales en option)	L	Support pour poche de drainage (un à chaque angle)
E	Abaissement/relèvement et déclive/proclive Pédales de commande Déclive	M	Matelas de 76 mm (3 po), (102 mm (4 po) et 127 mm (5 po) en option)
F	Système directionnel Steering Plus ou système de transport **IntelliDrive** (retiré de la vente en 2017)	N	TPS permanente (en option)
G	Support de bouteille d'oxygène et rangement des effets du patient		Système de porte-bouteille d'oxygène intégré (non illustré ; en option pour les modèles F et plus récents fabriqués après juin 2008)
H	Roulettes uréthane pour tapis 203 mm (8 po)		

BRANCARD DE TRANSPORT (P8005)



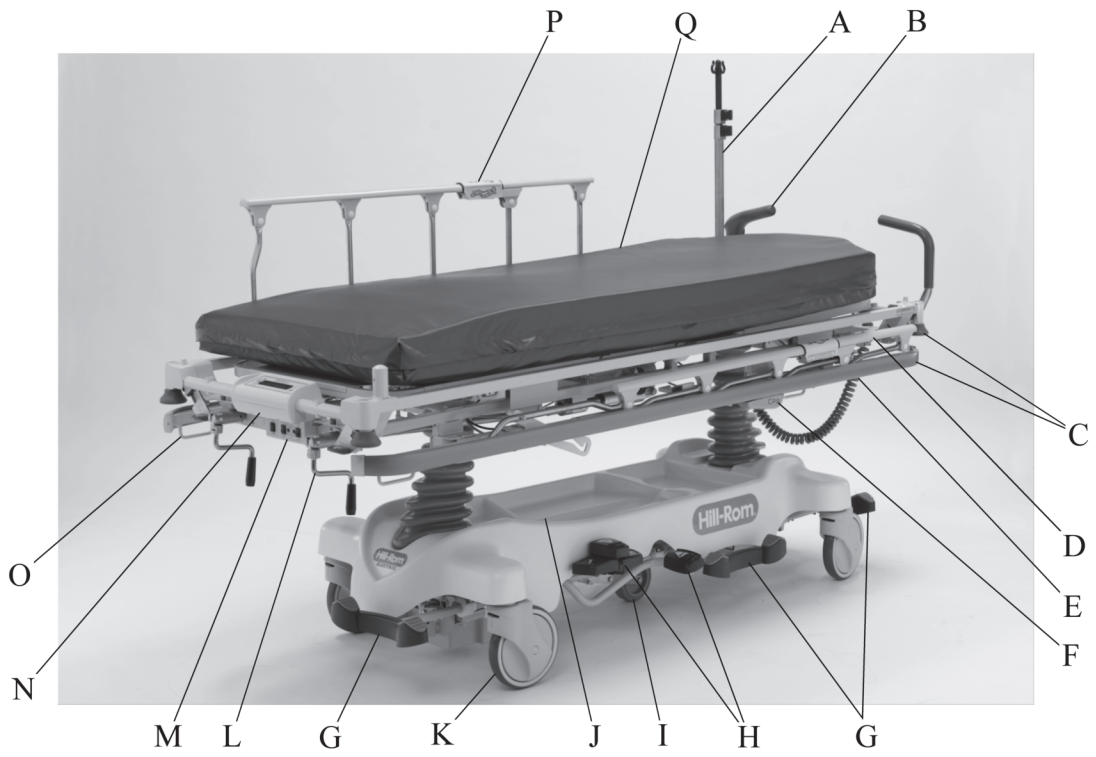
Élément	Description	Élément	Description
A	TPS permanente (en option)	G	Système directionnel Steering Plus (en option)
B	Poignées de poussée (en option)	H	Roulettes uréthane pour tapis 203 mm (8 po)
C	Matelas de 76 mm (3 po), (102 mm (4 po) et 127 mm (5 po) en option)	I	Pédale de freinage et de direction (pédales latérales en option)
D	Barrières latérales se repliant	J	Système de pare-chocs
E	Support de bouteille d'oxygène et rangement des effets du patient	K	Support pour poche de drainage (côté pieds uniquement, un de chaque côté)
F	Abaissement/relèvement et déclive/proclive Pédales de commande Déclive		Système de porte-bouteille d'oxygène intégré (non illustré ; en option pour les modèles F et plus récents fabriqués après juin 2008)

BRANCARD DE CHIRURGIE (P8010)



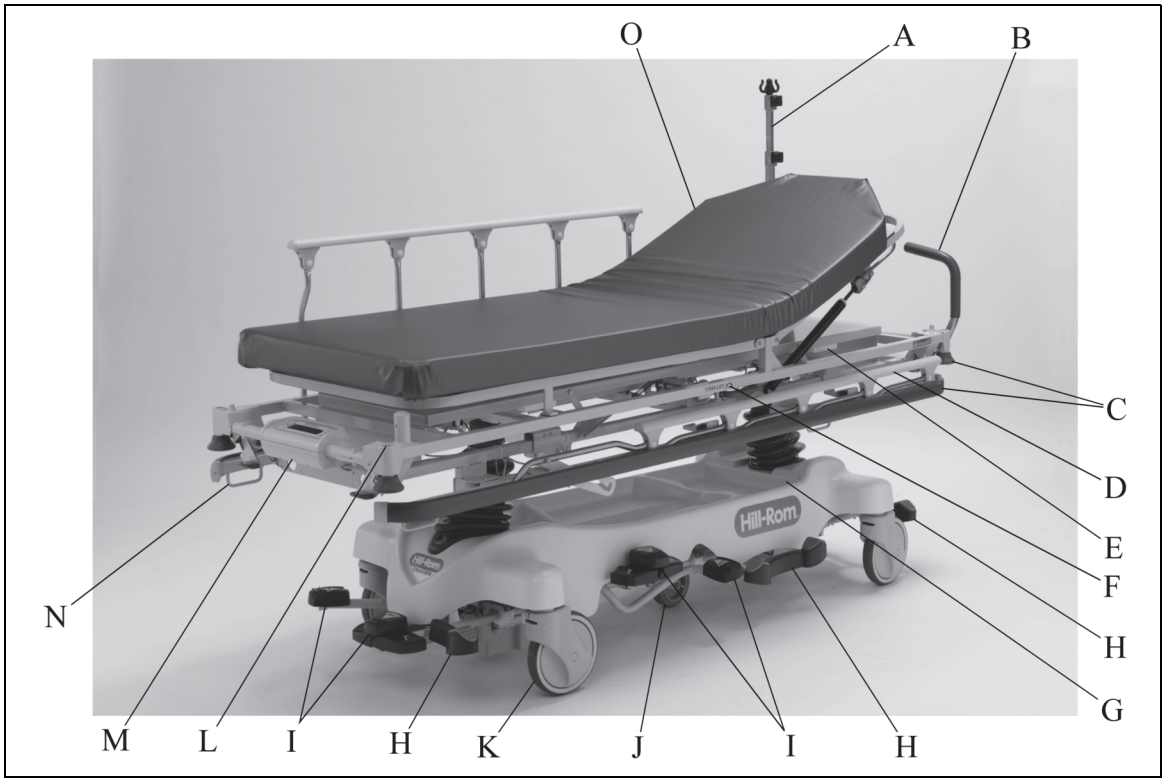
Élément	Description	Élément	Description
A	Repose-poignet (en option)	K	Système directionnel Steering Plus
B	Appuie-tête	L	Support de bouteille d'oxygène et rangement des effets du patient
C	Relève-buste articulé avec poignées de transport intégrées	M	Système de pare-chocs
D	Rallonges salle de réveil/supports bras (en option)	N	Manivelle d'articulation de la section genoux (en option)
E	Rail chirurgical (des deux côtés)	O	Support pour poches de drainage (un à chaque angle)
F	Barrières latérales Tuckaway **OneStep**	P	Poignées de poussée (en option)
G	Pédale de freinage/direction à retourner côté tête	Q	Supports pour TPS
H	Roulettes uréthane pour tapis 203 mm (8 po)	R	TPS permanente (en option)
I	Pédales de freinage et de direction (pédales latérales en option)	S	Matelas 102 mm (4 po)
J	Abaissement/relèvement et déclive/proclive Pédales Déclive		

BRANCARD ÉLECTRIQUE (P8020)



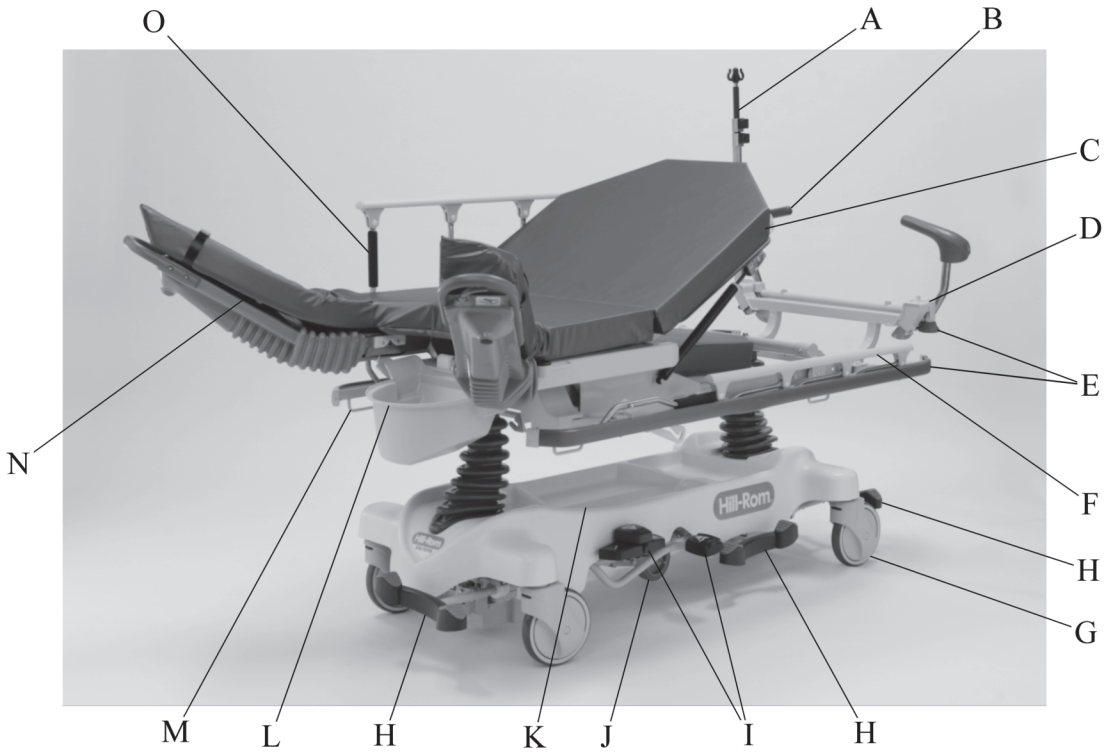
Élément	Description	Élément	Description
A	TPS permanente (en option)	J	Support de bouteille d'oxygène et rangement des effets du patient
B	Poignées de poussée et de transport de porte-sérum (en option)	K	Roulettes uréthane pour tapis 203 mm (8 po)
C	Système de pare-chocs	L	Commandes manuelles
D	Barrières latérales Tuckaway **OneStep**	M	Panneau de commande soignant (côté pieds uniquement)
E	Rangement du cordon d'alimentation	N	Balance (en option)
F	Poignées d'urgence pour CPR (remise à plat d'urgence)	O	Support pour poche de drainage (un à chaque angle)
G	Pédales de freinage et de direction (pédales latérales en option)	P	Commandes de positionnement du patient
H	Abaissement/relèvement et déclive/proclive Pédales de commande Déclive	Q	Matelas de 102 mm (4 po) (127 mm (5 po) en option)
I	Système directionnel Steering Plus		

BRANCARD DE TRAUMATOLOGIE (P8040)



Élément	Description	Élément	Description
A	TPS permanente (en option)	I	Abaissement/relèvement et déclive/proclive Pédales de commande Déclive (côté pieds en option)
B	Poignées de poussée (en option)	J	Système directionnel Steering Plus
C	Système de pare-chocs	K	Roulettes uréthane pour tapis 203 mm (8 po)
D	Barrières latérales Tuckaway **OneStep**	L	Support pour TPS (un à chaque angle)
E	Plate-forme pour cassette radiographique tête-pieds	M	Balance
F	Levier de levage de la cassette radiographique	N	Support pour poche de drainage (un à chaque angle)
G	Support de bouteille d'oxygène et rangement des effets du patient	O	Matelas de 76 mm (3 po), (102 mm (4 po) et 127 mm (5 po) en option)
H	Pédale de freinage et de direction (pédales latérales en option)		

BRANCARD D'OBSTÉTRIQUE ET DE GYNÉCOLOGIE (P8050)



Élément	Description	Élément	Description
A	TPS permanente (en option)	I	Abaissement/relèvement et déclive/proclive Pédales de commande Déclive
B	Poignées de poussée et de transport de porte-sérum (en option)	J	Système directionnel Steering Plus
C	Matelas 76 mm (3 po)	K	Support de bouteille d'oxygène et rangement des effets du patient
D	Support pour TPS (côté tête uniquement)	L	Bassin intégré (en option)
E	Système de pare-chocs	M	Support pour poche de drainage (un à chaque angle)
F	Barrières latérales Tuckaway **OneStep**	N	Repose-pieds intégrés
G	Roulettes uréthane pour tapis 203 mm (8 po)	O	Poignées patient
H	Pédales de freinage et de direction (pédales latérales en option)		

FONCTIONNALITÉS STANDARD

COMMANDES DE FREINAGE ET DE GUIDAGE

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Sauf pour le transport, les freins doivent toujours être serrés lorsque le brancard est occupé. Assurez-vous que les freins sont engagés avant tout transfert de patients. Le non-respect de cette consigne expose à des dommages matériels ou corporels.

Les pédales de freinage et de direction se trouvent côté tête et côté pieds du brancard. Des pédales de freinage et de direction supplémentaires sont disponibles en option sur les côtés du brancard. Elles comprennent trois positions :

- **Freinage** — Pour empêcher le lit de bouger, appuyez sur la pédale de freinage **orange** jusqu'à son abaissement complet.
- **Point mort** — Pour déplacer le lit dans n'importe quelle direction, déplacez la pédale en position **horizontale**. La position point mort sert à faire des mouvements de côté dans une pièce ou un petit espace clos, ou à aligner le lit avec une autre surface.
- **Guidage** — Pour déplacer le lit dans une ligne droite et le guider dans les couloirs, appuyez sur la pédale de guidage **verte** jusqu'à son abaissement complet.

ACTIVATION

Freins (pédale orange)
Appuyez sur la pédale de freinage orange pédale ju squ'à arrêt complet. jusqu'à arrêt complet.

Point mort
Déplacez la pédale de freinage ou de direction en position horizontale.

Guidage (pédale verte)
Appuyez sur la pédale de direction verte jusqu'à arrêt complet.

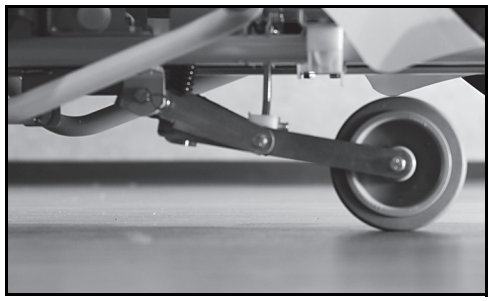
Deux systèmes directionnels supplémentaires sont disponibles sur ce brancard : Steering Plus et le système de transport **IntelliDrive**.

- **P8005 sans le** système directionnel Steering Plus – La roulette située côté pieds à gauche se verrouille.
- **Brancards équipés du** système directionnel Steering Plus **–** Le système directionnel Steering Plus s'engage. Reportez-vous à « Système directionnel Steering Plus », page 15.
- **P8000 équipé du système de transport IntelliDrive (retiré de la vente en 2017)** — Les quatre roulettes du brancard se mettent au point mort. Le brancard peut ainsi tourner sur la roue motrice du système de transport. Reportez-vous à « Système de transport IntelliDrive — Plus disponible », page 29.

REMARQUE :

Les roulettes du brancard protègent contre les décharges électrostatiques.

Système directionnel Steering Plus



Le système directionnel Steering Plus constitue un équipement standard sur les brancards d'urgence (P8000), de chirurgie (P8010), électriques (P8020), de traumatologie (P8040) et d'obstétrique et de gynécologie (P8050).

Le système directionnel Steering Plus est disponible en option sur le brancard de transport (P8005).

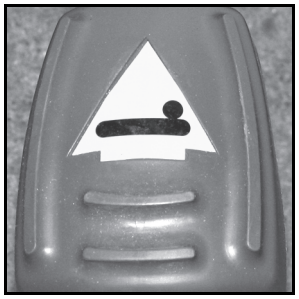
Le système directionnel Steering Plus est équipé d'une roulette centrale qui s'engage lorsque vous appuyez sur les pédales de freinage et de direction.

Point mort — La roulette centrale se soulève du sol.

Directionnel — La roulette centrale s'abaisse au sol pour un contrôle directionnel maximal.

Freinage — La roulette centrale se soulève avec un jeu de 89 mm (3,5 po) sous le brancard.

Hauteur variable avec équilibrage automatique



AVERTISSEMENT :

Avertissement — Il est recommandé de mettre le brancard en position basse avec le frein serré lorsque le patient n'est pas sous surveillance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

Les pédales de hauteur variable de chaque côté du brancard sont utilisées pour relever et abaisser le brancard.

Relever — Appuyez sur la pédale **Hilow Up** (de relèvement) à plusieurs reprises jusqu'à ce que le brancard atteigne la hauteur souhaitée.

MISE EN GARDE :

Mise en garde — Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous abaissez le brancard. Assurez-vous de l'absence d'interférence entre les objets situés dans le compartiment de rangement de la protection de la base et les supports des barrières latérales. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'équipement.

Abaisser — Appuyez sur la pédale **Hilow Down** (d'abaissement) jusqu'à ce que le brancard atteigne la hauteur souhaitée.

Équilibrage automatique

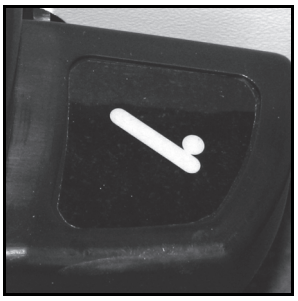
L'équilibrage automatique permet un abaissement homogène du brancard même avec une répartition inégale de la charge.

POSITIONS TRENDELENBURG (DÉCLIVE) ET REVERSE TRENDELENBURG (PROCLIVE)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Lors d'un changement de position du brancard, tenez les mains, les pieds et l'équipement suffisamment éloignés du brancard. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Les pédales Déclive et Proclive se trouvent de chaque côté du brancard. L'angle minimal de Déclive et de Proclive est de 12°.



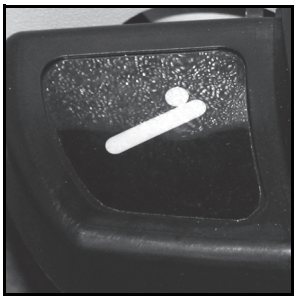
Déclive

1. Assurez-vous que le brancard est dans sa position la plus haute, référez-vous à la section « Hauteur variable avec équilibrage automatique », page 15.
2. Appuyez sur la pédale **Trendelenburg** (Déclive) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le côté pieds du brancard soit plus haut que la tête de lit et atteigne l'angle souhaité.

REMARQUE :

En cas de défaillance de la pédale, soulevez l'extrémité du brancard côté pieds. Le brancard se bloque automatiquement en position Déclive.

Proclive



1. Assurez-vous que le brancard est dans sa position la plus haute. Voir « Hauteur variable avec équilibrage automatique », page 15.
2. Appuyez sur la pédale **Reverse Trendelenburg** (Proclive) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la tête du brancard soit plus haute que le pied de lit et atteigne l'angle souhaité.

À l'horizontale

- Abaissez le brancard à sa hauteur minimale. Le plan de couchage se met automatiquement à niveau.
  ou
- Si le brancard est en position Déclive, appuyez sur la pédale **Reverse Trendelenburg** (Proclive) jusqu'à ce que le brancard soit à niveau.
  ou
- Si le brancard est en position Proclive, appuyez sur la pédale **Trendelenburg** (Déclive) jusqu'à ce que le brancard soit à niveau.

Emergency Trendelenburg (Déclive d'urgence) — Tirez le côté pieds du brancard vers le haut. Le brancard se bloque en position Déclive.

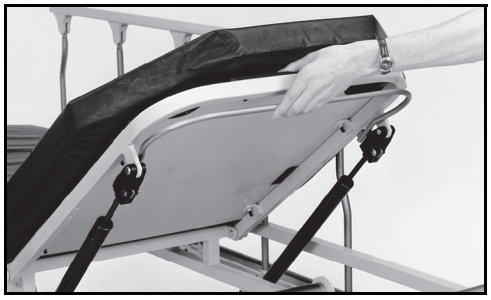
RELÈVE-BUSTE

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Les positions du brancard qui font que le torse du patient est à un angle inférieur à 90° par rapport aux jambes peuvent réduire l'efficacité circulatoire des membres inférieurs. Il n'est **pas** conseillé de laisser le patient dans ces positions pendant des périodes prolongées et une surveillance médicale étroite doit être assurée.
- **Avertissement —** Veillez à maîtriser parfaitement le mouvement de remontée en cas de charge faible ou nulle.
- **Avertissement** — Restez à l'écart des parties mobiles pendant l'articulation du relève-buste.
- **Avertissement** — Lors de l'articulation de la section relève-buste, assurez-vous qu'aucun objet ou dispositif ne se trouve à proximité de la partie articulée du relève-buste.

Relever



1. Serrez la barre située sous la section relève-buste et redressez-la.
2. Lorsque la section relève-buste a atteint la position souhaitée, relâchez la barre. La section relève-buste se verrouille.

Abaisser

1. Serrez la barre située sous la section relève-buste et appuyez dessus.
2. Lorsque la section relève-buste a atteint la position souhaitée, relâchez la barre. La section relève-buste se verrouille.

POSITIONS DES BARRIÈRES LATÉRALES

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Évaluez les risques de coincement des patients en respectant le protocole de l'établissement et surveillez les patients en conséquence. Assurez-vous que toutes les barrières latérales sont bien verrouillées lorsqu'elles sont en position élevée. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.

REMARQUE :

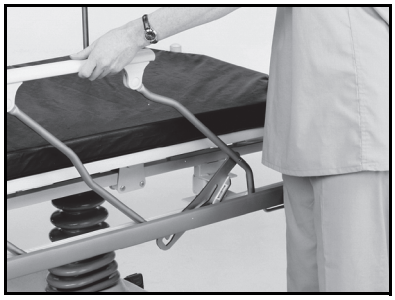
Les barrières latérales visent initialement à rappeler aux patients les limites du brancard, et non à l'immobiliser. Hillrom recommande que le personnel médical établisse, si nécessaire, des procédures appropriées permettant d'assurer la sécurité du patient dans le brancard.

- **Avertissement** — Restez à l'écart des parties mobiles pendant le fonctionnement des barrières latérales.
- **Avertissement** — Lorsqu'une barrière latérale est abaissée ou relevée, assurez-vous que les alentours de la barrière latérale sont libres de tout objet et dispositif.

Relever

1. Tenez le bord supérieur de la barrière latérale et sortez-la de sous le plan de couchage.
2. Tirez la barrière latérale vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit en position verrouillée.
3. Pour vérifier que la barrière est correctement verrouillée, essayez de la faire pivoter vers le bas.

Abaisser

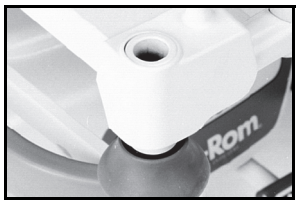


1. Tirez sur la manette de déclenchement de la barrière latérale.
2. Tenez la partie supérieure de la barrière.
3. Abaissez complètement la barrière lorsque vous relâchez le levier de déverrouillage de la barrière.

Rangement

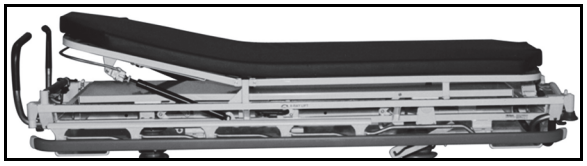
1. Abaissez entièrement la barrière latérale.
2. Poussez la barrière vers le plan de couchage jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

SUPPORTS D'INSTALLATION POUR TIGE PORTE-SÉRUM



Un support d'installation pour tige porte-sérum se trouve à chaque coin extérieur des brancards d'urgence (P8000), de transport (P8005), électriques (P8020) et de traumatologie (P8040). Le brancard de chirurgie (P8010) est équipé d'un support à chaque coin des pieds du brancard. Le brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050) est équipé d'un support à chaque coin de la tête du brancard.

MATELAS



AVERTISSEMENT :

Avertissement — L'utilisation d'un matelas non conforme aux spécifications Hillrom pourrait réduire l'efficacité des dispositifs et des systèmes de sécurité du brancard. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

Un matelas de 76 mm (3 po) constitue un équipement standard sur les brancards d'urgence (P8000), de transport (P8005), de traumatologie (P8040) et d'obstétrique et de gynécologie (P8050). Le matelas est équipé d'une housse entièrement radiotransparente. Un matelas de 102 mm (4 po) constitue un équipement standard des brancards de chirurgie (P8010) et électriques (P8020).

Ces matelas sont disponibles en option pour les modèles indiqués :

- Matelas de 102 mm (4 po) — Brancards P8000, P8005 et P8040
- Matelas **Comfortline** de 127 mm (5 po) — Brancards P8000, P8005, P8020 et P8040
- Patin de brancard **AccuMax Quantum** de 127 mm (5 po) (étroit, 660 mm [26 po]) — Brancards P8000, P8005 et P8040.
- Patin de brancard **AccuMax Quantum** de 127 mm (5 po) (large, 762 mm [30 po]) — Brancards P8000 et P8005.

REMARQUE :

Pour obtenir la liste à jour des matelas approuvés et des châssis compatibles, contactez votre représentant Hillrom local ou le service d'assistance Hillrom.

Support pour poche de drainage

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge d'un support pour poche de drainage. Une surcharge de poche de drainage peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

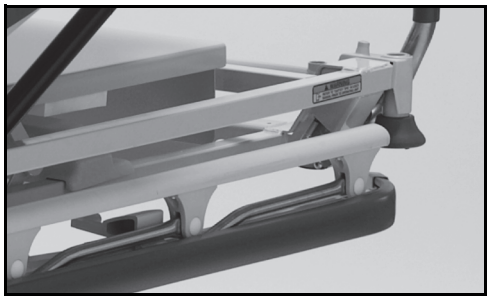
La charge de sécurité d'un support pour poche de drainage est de 2,5 kg (5,5 lb).

Brancards de transport (P8005) et de chirurgie (P8010) — disposent de deux supports pour poche de drainage : un de chaque côté, aux pieds du brancard.

Brancards d'urgence (P8000), électriques (P8020), de traumatologie (P8040) et d'obstétrique et de gynécologie (P8050) — disposent de quatre supports pour poche de drainage : deux de chaque côté, à chaque extrémité du brancard.

Système de pare-chocs

Un système de pare-chocs renforcé de chaque côté du brancard protège les murs lorsque les barrières sont relevées ou rangées. Les quatre butées placées à chaque coin du brancard assurent une protection supplémentaire.



Compartiment de rangement de la protection de la base

MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

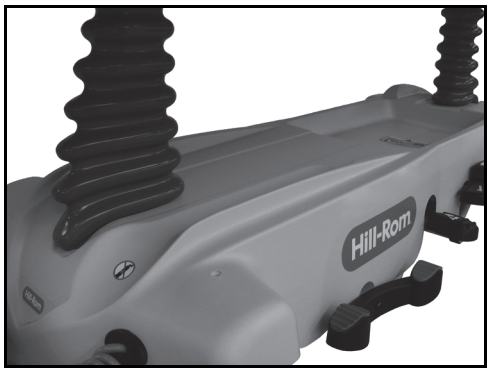
- **Mise en garde** — Ne rangez pas une bouteille d'oxygène dans le renfoncement logé dans la pièce de protection située à la tête du brancard.
- **Mise en garde** — Assurez-vous de l'absence d'interférence entre les objets situés dans le compartiment de rangement de la protection de la base et les supports des barrières latérales lorsque vous abaissez le brancard.

Brancards sans système de transport **IntelliDrive**

Un compartiment de rangement se trouve dans la protection de la base. Il y a des renfoncements qui peuvent contenir des bouteilles d'oxygène de différentes tailles et d'autres accessoires légers. N'utilisez pas ces renfoncements pour stocker des objets lourds.

Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**

Un compartiment de rangement se trouve dans la protection de la base. Il y a un renfoncement pouvant contenir des accessoires légers. N'utilisez pas ce renfoncement pour stocker des bouteilles d'oxygène ou des objets lourds.



SUPPORTS DE SANGLES DE TRANSPORT

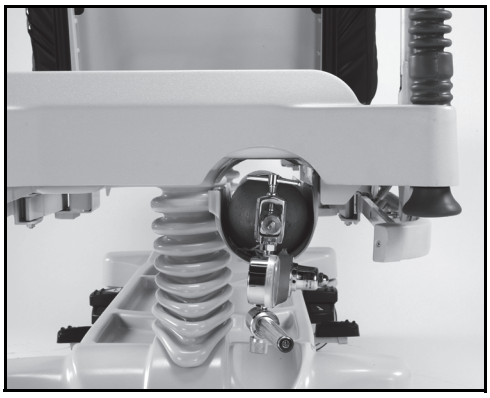
AVERTISSEMENT :

Avertissement — L'utilisation de sangles de transport non compatibles avec le brancard peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Les sangles de transport peuvent être fixées sur les sections tête, cuisse et pieds. Les supports de sangles de transport font partie du plan de couchage et sont compatibles avec la plupart des modèles de sangles.

FONCTIONS EN OPTION

SYSTÈME DE PORTE-BOUTEILLE D'OXYGÈNE INTÉGRÉ (M03438/39)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Suivez les protocoles de l'établissement lorsque vous utilisez du matériel à oxygène.
- **Avertissement** — Ne soulevez pas et ne tirez pas la bouteille d'oxygène par le régulateur.
- **Avertissement** — N'utilisez pas de bouteille d'oxygène munie d'un régulateur dépassant les butoirs du brancard.
- **Avertissement** — N'utilisez pas d'humidificateur avec une bouteille d'oxygène en position horizontale.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du système de porte-bouteille d'oxygène intégré. La charge de sécurité du système de porte-bouteille d'oxygène intégré est de 14 kg (30 lb).

Hillrom recommande de retirer la bouteille d'oxygène du système de stockage lorsque la bouteille n'est pas utilisée. Le système de porte-bouteille d'oxygène intégré est disponible uniquement sur les brancards d'urgence (P8000) et de transport (P8005). Le système de porte-bouteille d'oxygène intégré est conçu pour contenir uniquement une bouteille de taille D ou E.

PLATEAU TOUT USAGE (150767/8)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Ne dépassez pas la capacité de charge du plateau tout usage. Si le poids exercé sur le plateau tout usage est trop élevé, cela pourrait entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

La charge de sécurité du plateau tout usage est de 20 kg (45 lb).

POIGNÉES DE POUSSÉE RÉTRACTABLES (DISPONIBLES AVEC OU SANS POIGNÉES DE TRANSPORT DE SYSTÈME DE PORTE-SÉRUM INTÉGRÉES)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Lorsque vous transportez le brancard sur une rampe, gardez une main sur chaque poignée de transport/poussée pour garder le contrôle du brancard. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Sortir les poignées de la position de rangement

1. Tirez les poignées vers le haut en position verticale.
2. Appuyez sur les poignées jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en position.

Rangement

1. Soulevez les poignées pour les déverrouiller.
2. Poussez les poignées vers l'intérieur, vers le centre du brancard.

SYSTÈME DE FREINAGE ACTIF — PLUS DISPONIBLE

Le système de freinage actif n'est pas disponible sur les brancards de transport (P8005) ou de chirurgie (P8010) ou sur les brancards d'urgence (P8000) équipés du système de transport **IntelliDrive**.

Le système de freinage actif permet au personnel soignant de contrôler la vitesse du brancard. La commande du système de freinage actif se trouve côté tête du brancard.

Enclenchement

1. Assurez-vous que les pédales de freinage et de direction sont soit en position neutre soit en position de direction.
2. Pendant que vous poussez le brancard, appuyez sur le levier de la commande **Active Brake System** (Système de freinage actif). Plus la pression est élevée, plus la force de freinage est importante.

Disengage (Désenclenchement) — Relâchez le levier.

BALANCE

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Les brancards dotés de caractéristiques électriques ne sont pas adaptés à un usage dans un environnement enrichi en oxygène ou lorsqu'il existe un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

Le système de pesée est disponible uniquement sur les brancards d'urgence (P8000), électriques (P8020) et de traumatologie (P8040).

Le système de pesée a une précision de 1 % ou de 1 kg (2,2 lb), selon la valeur la plus élevée, et une plage de fonctionnement de 0 kg à 317,5 kg (0 lb à 700 lb). Les commandes de pesée sont situées aux pieds du brancard.

REMARQUE :

La balance doit être réinitialisée sur zéro **avant** l'installation du patient sur le brancard.

Régler la balance sur zéro

1. Disposez tous les éléments nécessaires tels que le linge, les couvertures, les coussins, l'équipement ainsi que les autres éléments sur le brancard.
2. Appuyez sur la commande **Activation**.

3. Appuyez sur la commande **Zero** (Réinitialiser) (0,0) jusqu'à ce que le voyant **Hands Off** (Relâcher) clignote. L'affichage de la balance clignote en affichant **CALC** jusqu'à ce que la balance soit à zéro. Ensuite, l'écran affiche **0.0** (0,0) pour les kg et les lb.

REMARQUE :

Le poids maximum affiché de 317,5 kg (700 lb) sera réduit si plus de 6,4 kg (14 lb) d'équipement est mis à zéro sur la surface supérieure du brancard. Si un poids de 22,7 kg (50 lb) repose sur la surface supérieure lors de la réinitialisation, le poids maximal affiché est 294,8 kg (650 lb). L'affichage du système de pesée clignote lorsque le poids maximal est dépassé.

Pesée du patient

1. Assurez-vous que le patient est bien au centre du brancard.

REMARQUE :

Pour une lecture de poids plus précise, le brancard doit être en position haute, basse ou plate.

2. Appuyez sur la commande **Weigh** (Pesée) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant **Hands Off** (Relâcher) clignote. L'écran affiche le poids **à la fois** en kilogrammes (kg) et en livres (lb) pendant 20 secondes. Si le brancard et/ou le patient ne sont pas immobiles pendant 10 secondes au cours de la procédure de pesée, l'écran affiche **----**.

Afficher le dernier poids du patient — Appuyez sur la commande **Last Weight** (Dernier poids). L'écran affiche le dernier poids pris ou **0.0** (si le brancard a été réglé sur zéro après la prise de poids du patient).

POIGNÉES DE POUSSÉE

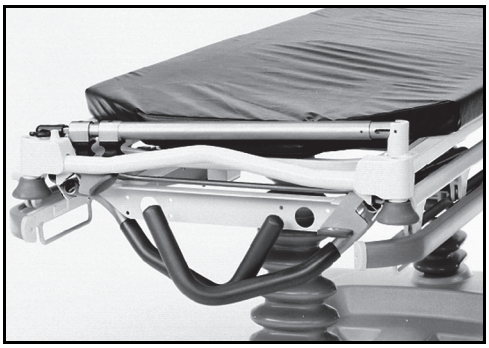
AVERTISSEMENT :

Avertissement — Lorsque vous transportez le brancard sur une rampe, gardez une main sur chaque poignée de transport/poussée pour garder le contrôle du brancard. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Sortir les poignées de la position de rangement

1. Tirez sur les poignées de poussée.
2. Tournez-les vers le haut jusqu'à ce qu'elles se bloquent.

Rangement



1. Levez le mécanisme de déclenchement de la poignée de poussée.
2. Baissez la poignée en position de rangement.

Poignée de transport IV intégrée

La poignée de transport de tige porte-sérum intégrée n'est pas disponible sur les brancards de transport (P8005) ou sur les brancards d'urgence (P8000) équipés du système de transport **IntelliDrive**.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

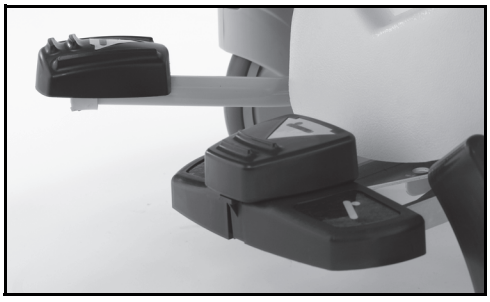
- **Avertissement** — Pendant le transport, assurez-vous que les roulettes du brancard et les roulettes de la TPS portable n'entrent pas en contact. Assurez-vous également que vos pieds ne touchent pas la base de la TPS portable.
- **Avertissement** — Pendant le transport, assurez-vous de contrôler la TPS portable.

Les poignées de transport situées côté tête comportent une poignée de transport de porte-sérum intégrée. Elle permet au personnel soignant de déplacer des TPS en même temps que le brancard tout en gardant les deux mains sur le brancard.

Déplacement d'une TPS avec le brancard

1. Placez la TPS dans le logement de la poignée de transport.
2. Enserrez la poignée d'une main de sorte à jouxter la tige à perfusion.
3. Déplacez le brancard si nécessaire.

Commandes de Hauteur variable et de Proclive/Déclive côté pieds



Les commandes d'abaissement/relèvement et de proclive/déclive côté pieds sont disponibles en option sur les brancards d'urgence (P8000), de chirurgie (P8010) et de traumatologie (P8040).

Abaissement/relèvement

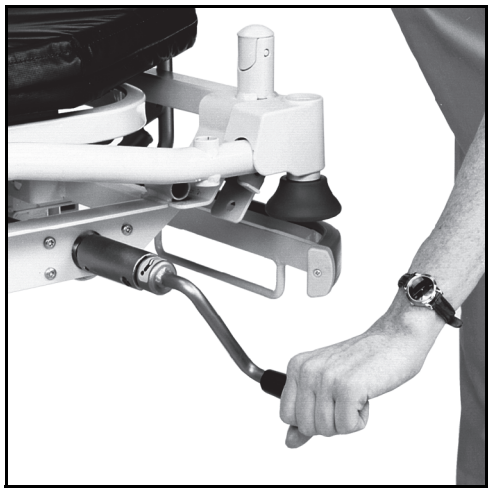
Relever — Appuyez sur la pédale **Hilow Up** (de relèvement) à plusieurs reprises jusqu'à ce que le brancard atteigne la hauteur souhaitée.

Abaisser — Appuyez simultanément sur les pédales **Trendelenburg** (Déclive) et **Reverse Trendelenburg** (Proclive) et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le brancard atteigne la hauteur souhaitée.

Commandes Trendelenburg (Déclive)/Reverse Trendelenburg (Proclive)

Reportez-vous à « Positions Trendelenburg (Déclive) et Reverse Trendelenburg (Proclive) », page 16.

Manivelle d'articulation de la section genoux



La manivelle d'articulation de la section genoux constitue un élément standard sur les brancards de chirurgie (P8010) et électriques (P8020) et est en option sur le brancard d'urgence (P8000). La manivelle permet au soignant de régler la section genoux.

Relever

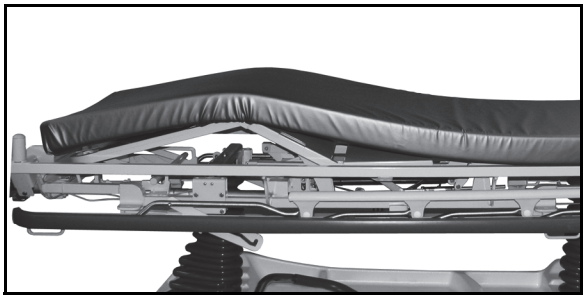
1. Sortez la poignée de la manivelle qui est rangée sous la section pieds.
2. Tournez la poignée de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la section genoux atteigne la position souhaitée.

Abaisser

1. Si nécessaire, sortez la poignée de la manivelle qui est rangée sous la section pieds.
2. Tournez la poignée de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la section genoux atteigne la position souhaitée.

Rangement — Après avoir relevé ou abaissé la section genoux, faites pivoter la manivelle vers la tête du brancard pour la ranger.

Section genoux entièrement étendue



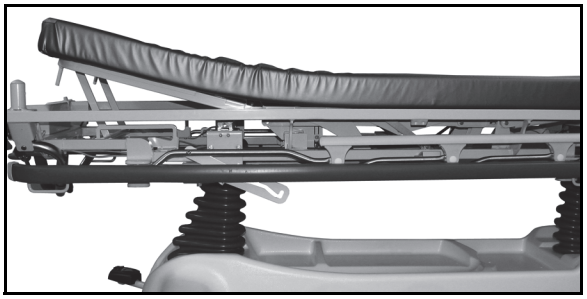
Relever

1. Utilisez la manivelle d'articulation de la section genoux pour relever la section pieds d'environ 25°.
2. Levez la section pieds.

Abaisser

1. Levez la section pieds.
2. Soulevez la tige de support, qui se trouve sous la section pieds, vers le côté tête.
3. Abaissez simultanément la section pieds et la tige de support.

Positionnement manuel de la section pieds



Utilisez le positionnement manuel de la section pieds pour une position Déclive modérée ou pour relever la tête du patient si celle-ci est placée côté pieds du brancard.

Relever — Soulevez la section pieds jusqu'à ce qu'elle atteigne la hauteur souhaitée. Deux positions sont disponibles.

Abaisser

1. Levez la section pieds.
2. Soulevez la tige de support, qui se trouve sous la section pieds, vers le côté tête.

3. Abaissez simultanément la section pieds et la tige de support.

TPS TÉLESCOPIQUE PERMANENTE

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge de la TPS. Une surcharge peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

REMARQUE :

Les pompes doivent être fixées à la section inférieure de la TPS permanente uniquement.

La TPS permanente est disponible en option sur les brancards.

Trois niveaux — Brancard d'urgence (P8000), de chirurgie (P8010), électrique (P8020), de traumatologie (P8040), d'obstétrique et de gynécologie (P8050) et certains brancards de transport (P8005)

REMARQUE :

Sur les brancards de transport (P8005) construits **après** juin 2008, la TPS permanente à trois niveaux est disponible uniquement pour le côté tête.

La charge de sécurité de la TPS est de 18,1 kg (40 lb).

Relever

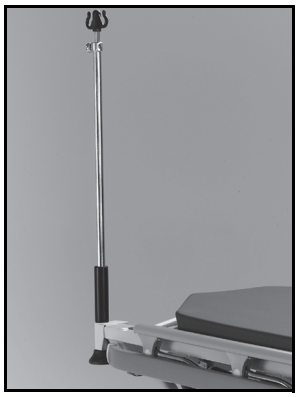
1. Tirez sur la TPS vers le haut à partir de sa position de rangement.
2. Assurez-vous que la TPS est installée correctement dans le support. Le manchon doit se trouver au-dessus du point où la base de la tige rencontre le support.
3. Saisissez la partie supérieure de la TPS et relevez-la jusqu'à l'une des quatre hauteurs disponibles. Les parties supérieure et intermédiaire se verrouillent.

Abaisser — Tirez sur le bouton de déclenchement et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur la partie supérieure jusqu'à ce qu'il soit complètement rentré.

Rangement

1. Levez la TPS.
2. Poussez la TPS latéralement jusqu'à ce qu'elle s'abaisse.
3. Rangez la TPS sur la cheville fournie.

Deux niveaux — Brancard de transport (P8005)



REMARQUE :

Sur les brancards construits **avant** juillet 2008, la TPS à deux niveaux est disponible pour les côtés pieds et tête. Sur les brancards construits **après** juin 2008, la tige TPS à deux niveaux est disponible uniquement pour le côté pieds ; la TPS à trois niveaux est disponible pour le côté tête.

La charge de sécurité de la TPS est de 11,3 kg (25 lb).

Relever

1. Tirez sur la TPS vers le haut à partir de sa position de rangement.
2. Assurez-vous que la TPS est installée correctement dans le support. Le manchon doit se trouver au-dessus du point où la base de la tige rencontre le support.

3. Saisissez la partie supérieure de la TPS et relevez-la jusqu'à l'une des deux hauteurs disponibles. La partie supérieure se verrouille.

Abaisser — Tirez sur le bouton de déclenchement et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur la partie supérieure jusqu'à ce qu'il soit complètement rentré.

Rangement

1. Soulevez le manchon.
2. Poussez la TPS latéralement jusqu'à ce qu'elle s'abaisse.
3. Rangez la TPS sur la cheville fournie.

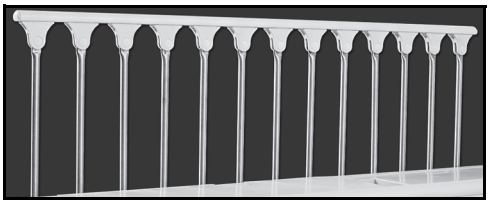
FONCTIONNALITÉS SPÉCIFIQUES

BRANCARD D'URGENCE (P8000)

Barrières latérales

Les barrières latérales se replient, se rangent sous le bord du plan de couchage, sans écartement dangereux lors des transferts.

Barrière latérale KX1



La barrière latérale KX1 est disponible en option sur le brancard d'urgence (P8000). La barrière KX1 est dotée de 13 montants espacés de 76 mm (3 po).

Pédales de Hauteur variable et Déclive/Proclive

Ces pédales sur les côtés du brancard d'urgence (P8000) constituent des éléments standard. Les pédales côté pieds sont disponibles en option.

Surface radiotransparente

Une surface radiotransparente est disponible en option sur le brancard d'urgence (P8000).

Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT)

Le porte-cassette radiographique du relève-buste est disponible uniquement pour le modèle de surface radiotransparente du brancard d'urgence (P8000) qui ne dispose pas de l'option de support de bouteille d'oxygène intégré. Pour tout complément d'information, reportez-vous à la section « Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) », page 54.

Largeur du plan de couchage

Le brancard d'urgence (P8000) est disponible avec un plan de couchage de 66 cm (26 po) ou de 76 cm (30 po) de large.

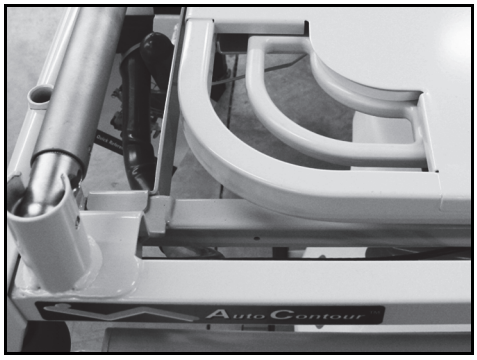
Fonction **Auto Contour**

AVERTISSEMENT :

Avertissement — La fonction Auto Contour en option soulève la section genoux en même temps que le relève-buste. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels chez le patient.

La fonction Auto Contour soulève la section genoux en même temps que le relève-buste. Cela évite au patient de glisser vers le bas jusqu'aux pieds du brancard.

Redresser le relève-buste



1. Appuyez sur la poignée située à l'un des coins du relève-buste et redressez-le. La section genoux s'élève également.
2. Lorsque le relève-buste a atteint la position souhaitée, relâchez la poignée. Le relève-buste et la section genoux se verrouillent.

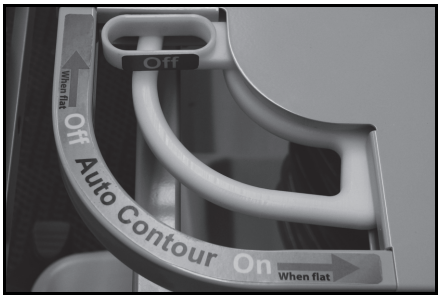
Abaisser le relève-buste

1. Appuyez sur la poignée située à l'un des coins du relève-buste et appuyez dessus. La section genoux s'abaisse également.
2. Lorsque le relève-buste a atteint la position souhaitée, relâchez la poignée. Le relève-buste et la section genoux se verrouillent.

Abaisser la section genoux à plat — Abaissez le relève-buste à plat. La section genoux s'abaisse également. Si la section genoux n'est pas à plat, reportez-vous à la section « Manivelle d'articulation de la section genoux », page 25.

Arrêt ou marche (brancards construits avant janvier 2009)

Désactivé



1. Assurez-vous que le relève-buste est bien à plat.
2. Faites glisser le levier **On/Off** (Marche/arrêt) sur la position **Off** (Arrêt).

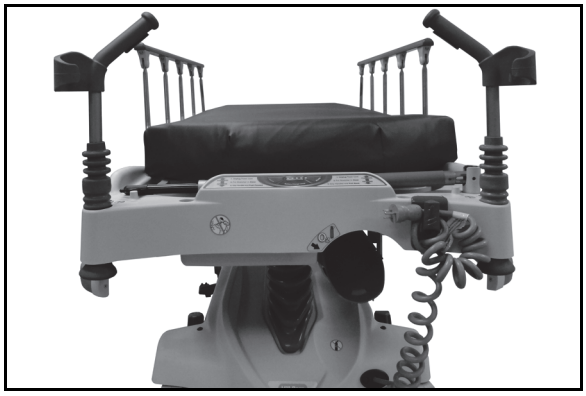
Activé

1. Assurez-vous que le relève-buste est bien à plat.
2. Faites glisser le levier **On/Off** (Marche/arrêt) sur la position **On** (Marche).

Fonction BackSaver Fowler

La fonction **BackSaver Fowler** est une fonction en option qui aide le soignant à relever et à abaisser le relève-buste. Plus le poids appliqué à la section de l'assise est important, plus il est facile de relever et d'abaisser le relève-buste.

Système de transport IntelliDrive — Plus disponible



Cette fonction a été retirée de la vente en 2017.

Le système de transport **IntelliDrive** est un mécanisme à moteur électrique intégré de façon permanente au brancard. Cette fonction permet au soignant de déplacer le brancard vers l'avant ou l'arrière avec très peu de force appliquée. Le personnel soignant actionne le système via les poignées de transport.

Ces fonctions ne sont pas disponibles sur le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive** :

- Système de freinage actif
- Support de bouteille d'oxygène dans la protection de la base
- Système directionnel Steering Plus ou blocage d'une roulette à gauche côté pieds pour la direction (brancards sans système directionnel Steering Plus)

REMARQUE :

Pour les accessoires qui ne peuvent pas être utilisés avec le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**, reportez-vous à la section « Accessoires », page 44.

AVERTISSEMENT :

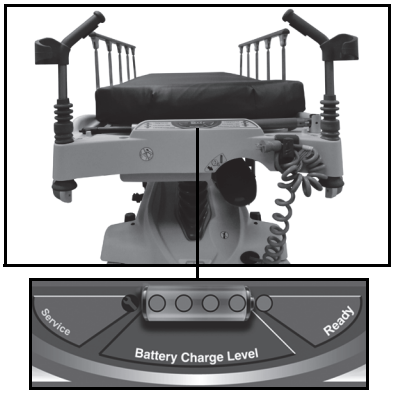
Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Sauf pour le transport, les freins doivent toujours être serrés lorsque le brancard est occupé. Assurez-vous que les freins sont engagés avant tout transfert de patients.
- **Avertissement** — Lorsque vous transportez le brancard sur une rampe, gardez une main sur chaque poignée de transport/poussée pour garder le contrôle du brancard.
- **Avertissement** — Si le brancard est arrêté sur une rampe ou que le patient est sans surveillance, serrez le frein pour éviter tout mouvement involontaire du brancard.
- **Avertissement** — Pour négocier les plans inclinés et seuils de porte, approchez-vous en allant droit vers eux en avant ou en arrière, mais pas de côté.
- **Avertissement** — Les brancards dotés de caractéristiques électriques ne sont pas adaptés à un usage dans un environnement enrichi en oxygène ou lorsqu'il existe un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- **Avertissement** — N'utilisez pas le système de transport **IntelliDrive** si le brancard se déplace vers l'avant ou vers l'arrière lorsque l'un de ces événements se produit : vous appuyez sur l'un des commutateurs d'activation, mais n'exercez pas de pression sur l'une des poignées ; vous exercez une pression sur l'une des poignées, mais n'appuyez pas sur l'un des commutateurs d'activation. Contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement.

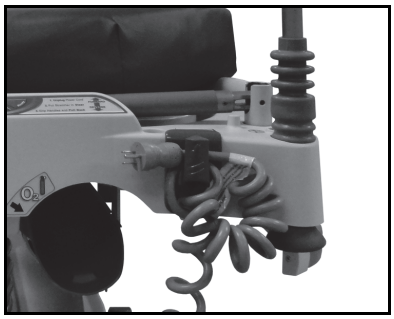
MISE EN GARDE :

Mise en garde — Le système de transport **IntelliDrive** est exclusivement réservé à l'usage intérieur. L'usage extérieur peut endommager de façon temporaire ou permanente le mécanisme à moteur électrique et/ou la roue motrice.

Utilisation du système de transport



1. Reportez-vous aux directives des sections « Transport », page 57 et « Stabilité et position de transport », page 58.
2. Relevez les barrières latérales et verrouillez-les.
3. Assurez-vous que tous les équipements (moniteurs, bouteilles d'oxygène, tiges porte-sérum, etc.) à transporter avec le brancard sont en position sûre sur le brancard.
4. Vérifiez que les poignées de transport sont verrouillées en position haute.



5. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et rangez-le en toute sécurité dans son support sur la protection supérieure.

REMARQUE :

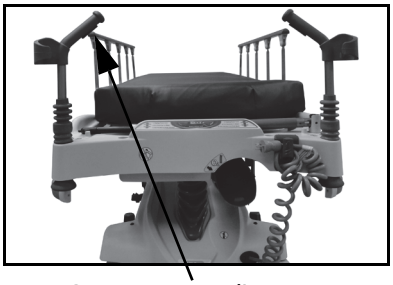
Lorsque le cordon d'alimentation n'est pas utilisé, rangez-le dans son support.

6. Vérifiez le niveau de charge de la batterie et assurez-vous qu'elle est suffisamment chargée pour le transport. Le nombre d'indicateurs de charge de la batterie qui sont allumés indique la charge restante dans la batterie :
   - 4 = la batterie est pleinement chargée
   - 1 clignotant = batterie à charger dès que possible

REMARQUE :

- Les batteries se rechargent lorsque le cordon d'alimentation est branché sur une prise murale. Pour une durée de vie maximale de la batterie, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale chaque fois que cela est possible.
- Si l'indicateur de maintenance clignote, contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement dès que possible.

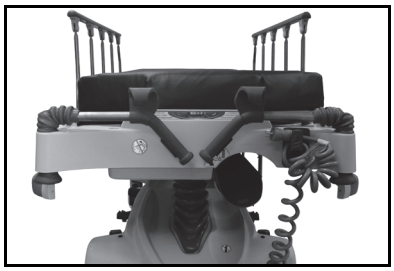
7. Réglez la commande de freinage/direction sur **Steer** (Direction). Le témoin Ready (Prêt) s'allume pour vous informer que la roue motrice a été déplacée en position de transport et qu'il y a plus de 0 % de charge dans la batterie.
8. Assurez-vous qu'aucun élément ne gêne la visibilité du côté tête du brancard.
9. Appuyez sur l'un des commutateurs d'activation **Enable** situés à l'intérieur des poignées de transport ou sur les deux, puis poussez (vers l'avant) ou tirez (vers l'arrière) les poignées. Le moteur s'enclenche pour déplacer le brancard dans la direction choisie.


Commutateur d'activation

REMARQUE :

- Lorsque vous appuyez sur un commutateur d'activation, le brancard ne bouge pas si vous ne poussez pas ou ne tirez pas sur les poignées de transport.
- La force appliquée aux poignées de transport détermine la vitesse de transport. Plus la force appliquée est importante, plus le brancard atteint rapidement sa vitesse maximale. Pour un mouvement fluide et régulier, appliquez une force uniforme sur les poignées.

10. Pour arrêter le brancard, relâchez les commutateurs d'activation **Enable**.
11. Si le brancard doit être laissé sans surveillance, serrez le frein.
12. Une fois le transport terminé, serrez le frein et rangez les poignées comme suit :
    a. Levez les poignées vers le haut pour les déverrouiller.
    b. Rentrez les poignées vers l'intérieur et vers le bas en position de rangement.
    c. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation CA si disponible.



REMARQUE :

Les batteries se rechargent lorsque le cordon d'alimentation est branché sur une prise murale. Pour une durée de vie maximale de la batterie, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale chaque fois que cela est possible.

Désengager le système de transport

Réglez la commande de freinage/direction sur l'une ou l'autre de ces positions :

- **Neutral** (Point mort) — Pour un mouvement latéral du brancard
- **Brake** (Freinage) — Pour éviter tout mouvement involontaire du brancard

Utilisation du mode manuel pour déplacer le brancard

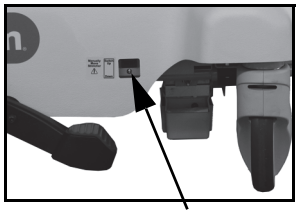
AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Si le système de transport a perdu de la puissance, poussez le commutateur du mode manuel situé sur le boîtier de commande en position relevée. Cela vous permet de déplacer le brancard manuellement.
- **Avertissement** — Lorsque le système de transport est en mode manuel, le brancard est très difficile à pousser. Pour éviter les blessures, demandez à quelqu'un de vous aider lorsque vous déplacez le brancard.

Le commutateur du mode manuel est situé sur le côté gauche du brancard. En cas de perte de puissance pendant le transport, procédez comme suit :

1. Poussez le commutateur **Manual Mode** (Mode manuel) vers le haut **Up**. Ceci permet de déplacer manuellement le brancard vers l'avant ou vers l'arrière.



Commutateur du mode manuel

REMARQUE :

En mode manuel, le brancard ne peut pas être déplacé latéralement.

2. À la fin du transport, appuyez sur le commutateur **Manual Mode** (Mode manuel) vers le bas **Down**, et informez le service de maintenance de l'état de l'équipement.

BRANCARD DE TRANSPORT (P8005)

Barrières latérales

Les barrières latérales se replient, mais ne sont pas rangées sous le bord du plan de couchage, afin d'éviter un écartement dangereux lors des transferts.

Pédales de commande de Hauteur variable et Déclive/Proclive

Les pédales de commande ne sont disponibles que sur les côtés du brancard de transport (P8005).

Surface radiotransparente

Une surface radiotransparente dans la section dossier est disponible en option sur le brancard de transport (P8005).

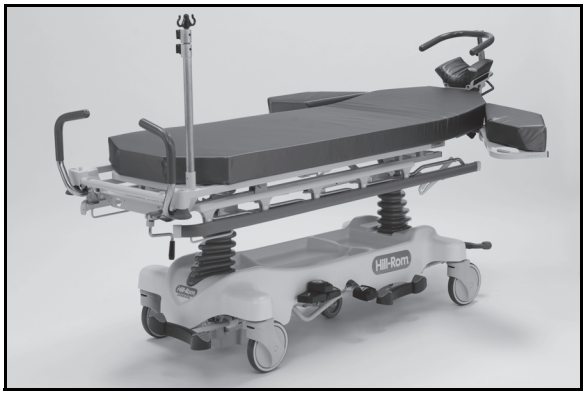
Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT)

Le porte-cassette radiographique du relève-buste est disponible uniquement pour le modèle à surface radiotransparente du brancard de transport (P8005). Pour tout complément d'information, reportez-vous à la section « Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) », page 54.

Largeur du plan de couchage

Le brancard de transport (P8005) est disponible avec un plan de couchage de 66 cm (26 po) ou de 76 cm (30 po) de large.

BRANCARD DE CHIRURGIE (P8010)



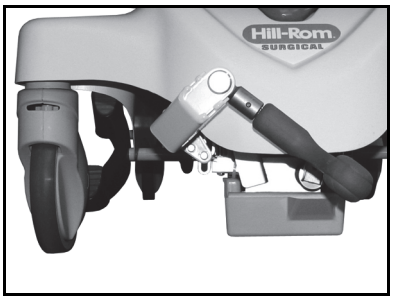
Freinage/direction

La pédale de freinage/direction chirurgical sont situées sur le côté tête du brancard. Lorsque le brancard est en position de freinage, la pédale de freinage/direction se « retourne » sur le sol.

Déplacer

Engagement — Appuyez sur le côté **Steer** (Direction) (vert) de la pédale. La roulette située côté pieds à gauche se verrouille.

Désengagement — Poussez la pédale vers le haut, déplacez-la sur la position **Brake** (Freinage), puis appuyez sur la pédale jusqu'à ce qu'elle soit au point mort (parallèle au sol).

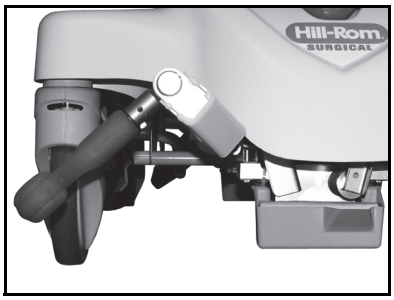


Déplacer

Freiner

Engagement — Appuyez sur le côté **Brake** (Freinage) (orange) de la pédale. Les quatre roulettes se bloquent.

Désengagement — Poussez la pédale vers le haut, déplacez-la sur la position **Steer** (Direction), puis appuyez sur la pédale jusqu'à ce qu'elle soit au point mort (parallèle au sol).



Freiner

Configurations de surface — Section dorsale

AVERTISSEMENT :

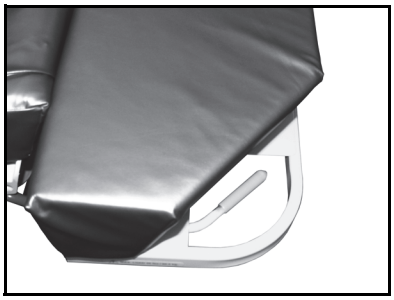
Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Les positions du brancard qui font que le torse du patient est à un angle inférieur à 90° par rapport aux jambes peuvent réduire l'efficacité circulatoire des membres inférieurs. Il n'est pas conseillé de laisser le patient dans ces positions pendant des périodes prolongées et une surveillance médicale étroite doit être assurée.
- **Avertissement** — Si un soutien supplémentaire est requis, utilisez la poignée intégrée sur le relève-buste lorsque vous réglez la section dorsale.

La section dorsale peut être réglée lorsque le brancard se présente comme suit :

- En position de rallonge pour USPA (rallonges autour du relève-buste)
- En position de support de bras (rallonges en position de support de bras)
- Sans les rallonges

Position de rallonges pour USPA



Relever

1. Maintenez la poignée à l'extrémité de l'une des rallonges pour USPA et soulevez la section dorsale.
2. Lorsque la section dorsale est à l'angle souhaité, relâchez la poignée. La section dorsale se verrouille.

Abaisser

1. Maintenez la poignée à l'extrémité de l'une des rallonges pour USPA et poussez sur la section dorsale.
2. Lorsque la section dorsale est à la hauteur souhaitée, relâchez la poignée. La section dorsale se verrouille.

Position du support de bras (ou lorsque les supports bras sont retirés)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'exercez pas de force inutile sur la rallonge pour USPA lorsqu'elle est en position de support de bras. Cela pourrait entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

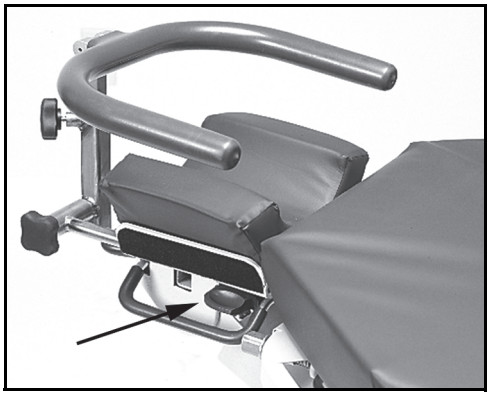
Relever

1. Tenez la poignée à l'extrémité de la section dorsale de l'un des côtés du relève-buste (sous la région de l'épaule du patient sur le brancard) et soulevez la section dorsale.
2. Lorsque la section dorsale est à l'angle souhaité, relâchez la poignée. La section dorsale se verrouille.

Abaisser

1. Tenez la poignée à l'extrémité de la section dorsale de l'un des côtés du relève-buste (sous la région de l'épaule du patient sur le brancard) et appuyez sur la section dorsale.
2. Lorsque la section dorsale est à l'angle souhaité, relâchez la poignée. La section dorsale se verrouille.

Configurations de surface — Relève-buste



AVERTISSEMENT :

Avertissement — Lorsqu'il y a peu ou pas de poids exercé sur le relève-buste, assurez-vous que le mécanisme de levage est entièrement contrôlé par l'opérateur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un relèvement rapide du relève-buste. Il peut en résulter des risques de dommages corporels ou matériels.

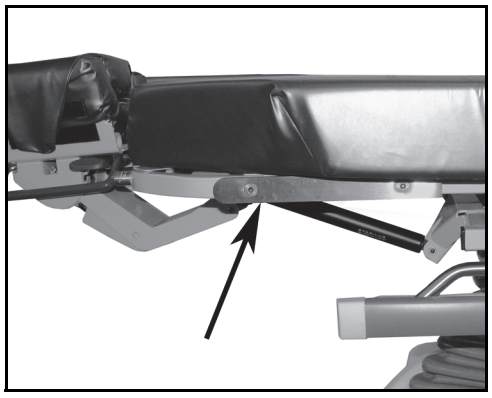
Le relève-buste peut pivoter vers le haut et vers le bas et être incliné vers l'avant et l'arrière de manière indépendante.

Réglage

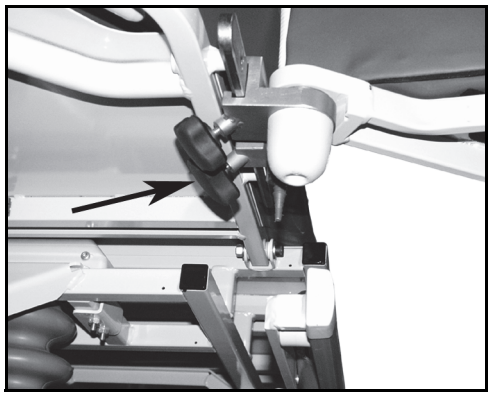
1. Soutenez le relève-buste avec les deux mains, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée avec le pouce sur l'un des côtés du relève-buste.
2. Lorsque le relève-buste a atteint la position souhaitée, relâchez la poignée. La section relève-buste se verrouille.

Rail chirurgical

Le rail chirurgical est utilisé pour fixer des accessoires sur le brancard, tels que le dispositif de support pour champ/alimentation en gaz, les supports bras/rallonges pour USPA, etc. Les rails chirurgicaux se trouvent des deux côtés de la section dorsale.



Supports bras/rallonges pour USPA (P261EC)



AVERTISSEMENT :

Avertissement — Ne dépassez pas la capacité de charge des supports bras/rallonges pour USPA. Une surcharge des supports bras/rallonges pour USPA peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité des supports bras/rallonges pour USPA est de 20 kg (45 lb).

Les supports bras/rallonges pour USPA se fixent au rail chirurgical sur l'un des côtés du brancard.

Fixation

1. Desserrez le bouton sur les supports bras/rallonges pour USPA.
2. Le bouton étant positionné vers l'intérieur du brancard, glissez les supports de bras/rallonges pour USPA sur le rail chirurgical.
3. Poussez les supports bras/rallonges pour USPA aussi loin que possible sur le rail.
4. Serrez le bouton sur les supports bras/rallonges pour USPA afin de les maintenir en place.

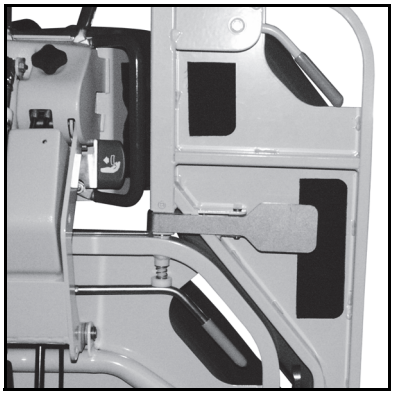
Positions de supports de bras/rallonges pour USPA

Rallonge pour USPA

Fixation — Faites pivoter la rallonge en direction du relève-buste, puis poussez fermement afin que son verrou s'enclenche automatiquement.

Déverrouiller

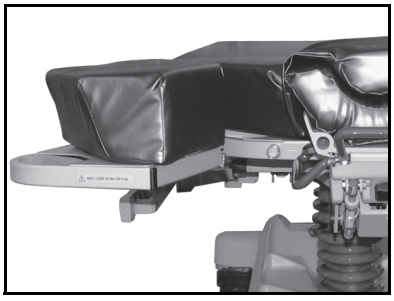
1. Enfoncez la barre sous la rallonge sur le côté afin de libérer le verrou de la rallonge.
2. Continuez à appuyer sur la barre tout en tirant vers l'extérieur et faites pivoter la rallonge jusqu'à ce qu'elle soit dégagée du relève-buste.



Vue du dessous

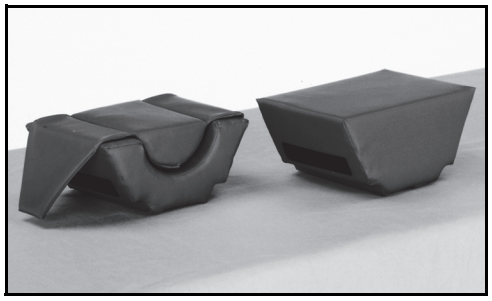
Support bras

Écartez la rallonge de la tête du brancard pour l'amener en position support de bras. Celui-ci est conçu pour rester en place.



Coussins pour relève-buste

Deux types de coussins sont disponibles : un ensemble de coussins plats/concaves en deux parties ou un coussin plat en une seule partie.



Sangle d'immobilisation de tête (P449)

La sangle d'immobilisation de tête peut être fixée à la bande **Velcro** sur le côté du relève-buste articulé.

Fixation

1. Enroulez la sangle d'immobilisation autour de l'une des poignées intégrées, de l'un des côtés du relève-buste. Passez l'extrémité de la sangle à travers la boucle de la sangle d'immobilisation et par-dessus le côté de la poignée.
2. Passez la sangle par-dessus la partie supérieure du relève-buste et placez-la fermement sur le front du patient. Fixez l'autre extrémité à la bande **Velcro** située sur l'autre côté du relève-buste.

Repose-poignet supérieur (P262A01)

Le repose-poignet supérieur se fixe au relève-buste et permet de soutenir le poignet du médecin lors de ses interventions.

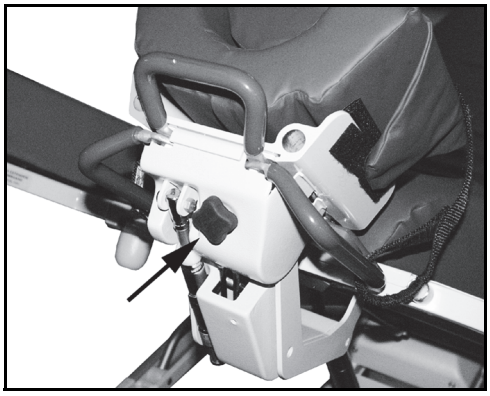
AVERTISSEMENT :

Avertissement — Retirez d'abord le repose-poignet avant de déplacer le brancard. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Installation

1. Alignez les deux barres du repose-poignet avec les deux réceptacles du relève-buste. Il peut être nécessaire de tourner le bouton inférieur situé sur le côté droit du repose-poignet afin de desserrer les barres et de les écarter l'une de l'autre.
2. Introduisez les deux barres dans les deux réceptacles.
3. Lorsque le repose-poignet est enfoncé à la profondeur requise, serrez le bouton inférieur situé du côté droit du repose-poignet.
4. Tirez le repose-poignet vers l'extérieur afin de vérifier sa stabilité.

Relever ou abaisser



1. Tournez le bouton supérieur situé du côté droit du repose-poignet afin de le desserrer.
2. Relevez ou abaissez le repose-poignet à la hauteur souhaitée.
3. Tournez le bouton supérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré.
4. Tirez le repose-poignet vers le haut et poussez-le vers le bas afin de vérifier sa stabilité.

REMARQUE :

Le repose-poignet peut être basculé vers le haut, et à l'écart de la tête du patient. Cela ne modifie pas la hauteur et la position du repose-poignet.

Retrait

1. Tournez le bouton inférieur situé du côté droit du repose-poignet afin de le desserrer.
2. Tirez le repose-poignet vers l'extérieur afin de le séparer du relève-buste.

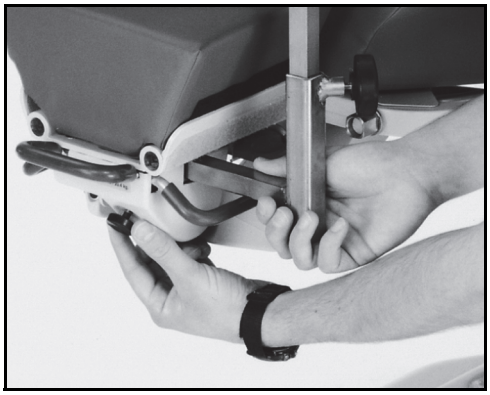
Repose-poignet temporaire (P262A02)

Le repose-poignet temporaire se fixe sur l'un des côtés du relève-buste et permet de soutenir le poignet du médecin lors de ses interventions.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Retirez d'abord le repose-poignet temporaire avant de déplacer le brancard. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Installation



1. Serrez le bouton à l'extrémité supérieure du relève-buste, juste sous le coussin de tête.
2. Introduisez la barre du repose-poignet dans le réceptacle situé sur l'un des côtés du relève-buste.
3. Une fois la profondeur requise atteinte, serrez le bouton.
4. Tirez le repose-poignet vers l'extérieur afin de vérifier qu'il est bien en place.

Relever ou abaisser

1. Desserrez le bouton situé du côté droit du repose-poignet.
2. Relevez ou abaissez le repose-poignet à la hauteur souhaitée.
3. Serrez le bouton.
4. Tirez le repose-poignet vers le haut et poussez-le vers le bas afin de vérifier sa stabilité.

REMARQUE :

Le repose-poignet peut être basculé vers le haut, et à l'écart de la tête du patient. Cela ne modifie pas la hauteur et la position du repose-poignet.

Retrait

1. Desserrez le bouton situé à l'extrémité supérieure du relève-buste.
2. Tirez le repose-poignet vers l'extérieur afin de le séparer du relève-buste.

BRANCARD ÉLECTRIQUE (P8020)

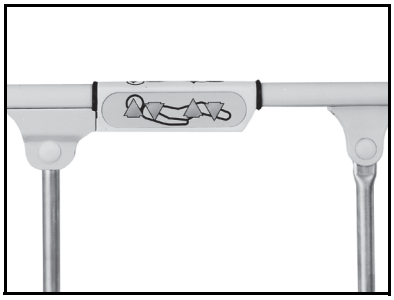
AVERTISSEMENT :

Avertissement — Les configurations de surface qui font que le torse du patient est à un angle inférieur à 90° par rapport aux jambes peuvent réduire l'efficacité circulatoire des membres inférieurs. Il n'est pas conseillé de laisser le patient dans ces positions pendant des périodes prolongées et une surveillance médicale étroite doit être assurée. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages corporels au patient.

Alimentation du brancard — Branchez le brancard sur une source d'alimentation appropriée.

Couper l'alimentation du brancard — Débranchez le brancard de sa source d'alimentation.

Commandes du patient



Les commandes du patient sont situées sur les deux barrières latérales et permettent au patient de redresser ou d'abaisser le relève-buste et la section genoux.

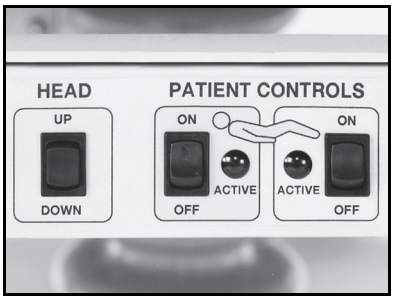
Redresser le relève-buste — Appuyez sur la commande **Head Up** (Montée Buste) jusqu'à ce que le relève-buste atteigne la hauteur souhaitée.

Abaisser le relève-buste — Appuyez sur la commande **Head Down** (Descente Buste) jusqu'à ce que le relève-buste atteigne la hauteur souhaitée.

Redresser la section genoux — Appuyez sur la commande **Knee Up** (Montée Genoux) jusqu'à ce que la section genoux atteigne la hauteur souhaitée.

Abaisser la section genoux — Appuyez sur la commande **Knee Down** (Descente Genoux) jusqu'à ce que la section genoux atteigne la hauteur souhaitée.

Commandes réservées au personnel soignant



Les commandes réservées au personnel soignant situées côté pieds du brancard leur permettent de relever ou d'abaisser le relève-buste et de verrouiller les commandes du patient. Le relève-buste peut être relevé jusqu'à 90°. Lorsque les commutateurs **Patient Controls** (Commande du patient) sont en position **Off** (Arrêt), les commandes du patient situées sur les barrières latérales et les commandes Montée/Descente Buste réservées au personnel soignant sont désactivées.

REMARQUE :

Lorsque l'angle du relève-buste est supérieur à 65°, les commandes **Head Up** (Montée Buste) et **Knee Up** (Montée Genoux) ne fonctionnent pas.

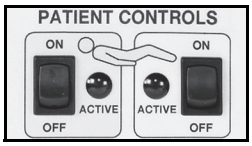
Redresser le relève-buste — Appuyez sur la commande **Head Up/Down** (Montée/Descente Buste) en position **Up** (Haute) jusqu'à ce que le relève-buste atteigne la hauteur souhaitée.

REMARQUE :

La commande **Head Up/Down** (Montée/Descente Buste) est montée sur ressort en position **Off** (Arrêt).

Abaisser le relève-buste — Appuyez sur la commande de Montée/Descente Buste jusqu'à ce que le relève-buste atteigne la hauteur souhaitée.

Verrouiller les commandes du patient — Appuyez sur le commutateur de commande On/Off (Marche/arrêt) buste et/ou On/Off (Marche/arrêt) genoux approprié pour le désactiver.

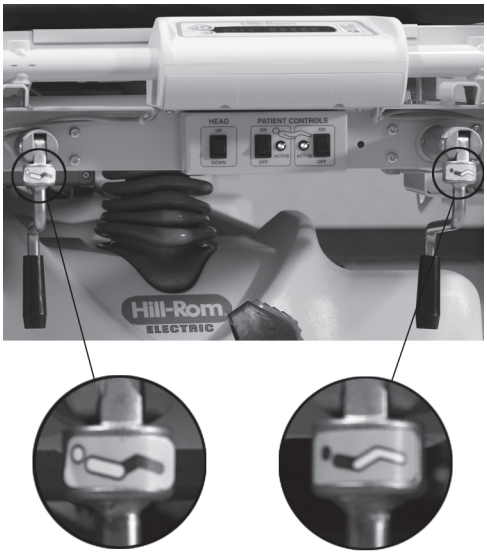


Relève-buste Section genoux

REMARQUE :

Lorsque la commande du patient adéquate est verrouillée, l'indicateur est **Off** (Arrêt).

Articulation manuelle



AVERTISSEMENT :

Avertissement — La manivelle ne doit pas être utilisée lorsque l'unité est sous tension ou lorsque les interrupteurs de commande du patient sont en position marche. Il peut en résulter des risques de dommages corporels ou matériels.

Les manivelles de la section du relève-buste et de la section genoux aux pieds du brancard permettent de régler ces sections manuellement.

- Relève-buste — manivelle gauche
- Section genoux — manivelle droite

Avant utilisation — Assurez-vous que le brancard est débranché de sa source d'alimentation et que les commutateurs de la commande du patient **ne sont pas** en position **On** (Marche).

Relever le relève-buste ou la section genoux

1. Tirez la manivelle correspondante et verrouillez-la en position.
2. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la section atteigne la hauteur souhaitée.

Abaisser le relève-buste ou la section genoux

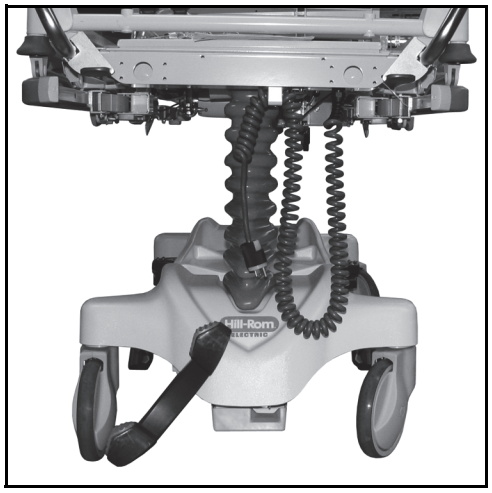
1. Tirez la manivelle correspondante et verrouillez-la en position.
2. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la section atteigne la hauteur souhaitée.

Ranger la manivelle — Tournez la manivelle vers le bas et vers l'intérieur.

Autres positions de la section genoux et de la section pieds

Référez-vous aux sections « Section genoux entièrement étendue », page 25 et « Positionnement manuel de la section pieds », page 25.

Rangement du cordon d'alimentation



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Ne connectez pas le cordon d'alimentation à une rallonge ou à une prise multiple ou ne recouvrez pas le cordon avec un tapis ou une moquette. Le cordon d'alimentation peut surchauffer et provoquer un incendie.
- **Avertissement** — L'utilisation ou la manipulation inadéquate du cordon d'alimentation peut endommager celui-ci. Si le cordon d'alimentation est endommagé, mettez immédiatement le brancard hors service et contactez le personnel de maintenance.
- **Avertissement** — Ne tirez pas le brancard par le cordon d'alimentation.

Rangement

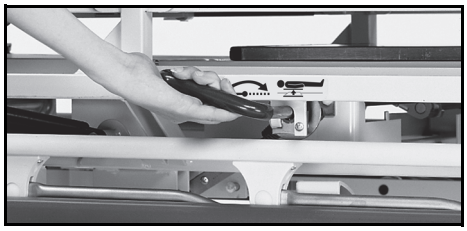
1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Enroulez le cordon autour du crochet prévu à cet effet côté tête du brancard.

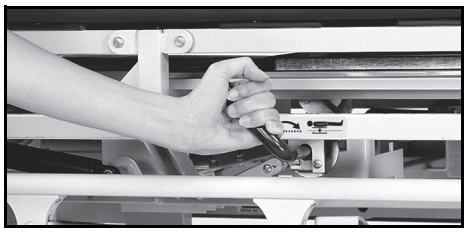
Remise à plat d'urgence (CPR)

Enclenchement — Tirez et retenez la **CPR Release Handle** (Poignée de remise à plat d'urgence, CPR) jusqu'à ce que le relève-buste soit à plat.

BRANCARD DE TRAUMATOLOGIE (P8040)

Levier de levage de la cassette radiographique





Préparation

1. Placez la cassette radiographique dans le panneau directement sous la région à radiographier.
2. Tirez le levier de levage de la cassette radiographique vers l'extérieur sur l'un des côtés du brancard et faites-le pivoter dans le sens de la flèche. La cassette radiographique est soulevée verticalement jusqu'au plan de couchage.

Retrait

1. Tournez le levier de levage de la cassette radiographique dans le sens opposé à celui de la flèche. La cassette radiographique est abaissée par rapport au plan de couchage.
2. Retirez la cassette radiographique.

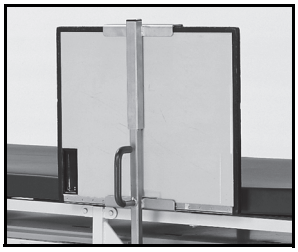
Surface radiotransparente

Une surface radiotransparente constitue un équipement standard sur le brancard de traumatologie (P8040).

Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT)

Le porte-cassette radiographique du relève-buste est disponible pour le brancard de traumatologie (P8040). Pour tout complément d'information, reportez-vous à la section « Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) », page 54.

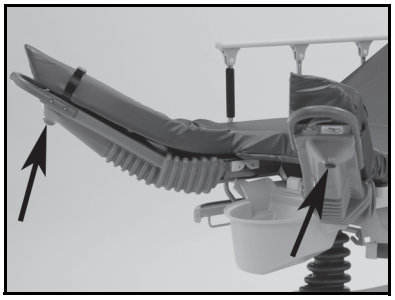
Porte-cassette radiographique latéral (P264)



Le porte-cassette radiographique latéral est disponible pour le brancard de traumatologie (P8040). Pour tout complément d'information, reportez-vous à la section « Porte-cassette radiographique latéral (P264) », page 54.

BRANCARD D'OBSTÉTRIQUE ET DE GYNÉCOLOGIE (P8050)

Repose-pieds intégrés



Avant de régler la position du repose-pieds, assurez-vous que les pieds du patient sont totalement hors du repose-pieds et reposent sur la section pieds.

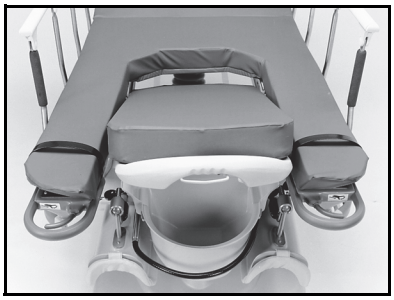
Relever — Appuyez sur le bouton situé sous le repose-pieds et maintenez-le enfoncé pendant que vous levez le repose-pieds à la hauteur souhaitée.

REMARQUE :

Le bouton est totalement recouvert.

Abaisser — Appuyez sur le bouton situé sous le repose-pieds et maintenez-le enfoncé pendant que vous baissez le repose-pieds à la hauteur souhaitée.

Section pieds escamotables



AVERTISSEMENT :

Avertissement — Assurez-vous que la section pieds escamotable du brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050) est correctement verrouillée avant de placer un patient sur le brancard. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Lorsque les pieds du patient se trouvent sur les repose-pieds, la section pieds escamotable peut être rangée.

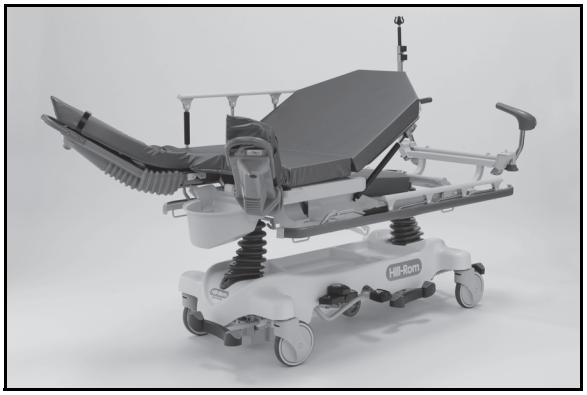
Stockage — Tenez la poignée de déverrouillage située sous la section pieds lorsque vous soulevez l'extrémité de la section pieds et faites-la glisser vers l'avant (vers l'extrémité tête du brancard). Continuez à la faire glisser vers l'avant jusqu'à ce qu'elle se range complètement sous la surface de couchage.

Sortir les poignées de la position de rangement

1. Tenez la section pieds par la poignée moulée et sortez-la en direction du côté pieds du brancard. Assurez-vous que la barre mouvante située sous la section pieds s'engage dans le réceptacle situé sur le brancard.

2. Lorsque la section pieds est totalement sortie en direction du pied du brancard, abaissez l'extrémité afin que la surface du brancard soit horizontale.
3. Exercez une pression vers le haut, le bas, l'intérieur et l'extérieur afin de vous assurer que la section pieds est bien verrouillée.

Plate-forme coulissante du patient



AVERTISSEMENT :

Avertissement — Assurez-vous que la zone du canal du brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050) est exempte de toute personne et de tout obstacle avant de faire glisser la plate-forme du patient. Lorsque la plate-forme est dans la bonne position, assurez-vous qu'elle est correctement verrouillée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Position d'examen

1. Enclenchez les freins.
2. Relevez les barrières latérales.
3. Tenez les deux poignées situées à l'extrémité des repose-pieds.
4. Tirez la plate-forme coulissante vers vous jusqu'à la butée.

REMARQUE :

Pour faciliter le déplacement du patient en position d'examen, vous pouvez placer le brancard en position Proclive légère, référez-vous à la section « Positions Trendelenburg (Déclive) et Reverse Trendelenburg (Proclive) », page 16.

5. Tout en tenant les poignées, poussez les repose-pieds sur le côté afin de permettre un meilleur accès au site d'examen.
6. Relâchez les poignées, puis poussez et tirez sur les repose-pieds pour vous assurer que la plate-forme est bien verrouillée.
7. Pour placer le brancard dans sa configuration standard, suivez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.

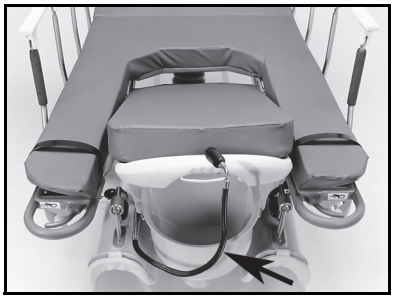
Surface radiotransparente

Une surface radiotransparente constitue un équipement standard sur le brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050).

Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT)

Le porte-cassette radiographique du relève-buste est disponible pour le brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050). Pour tout complément d'information, reportez-vous à la section « Porte-cassette radiographique du relève-buste (P279AT) », page 54.

Lampe d'examen intégrée à fibre optique (P7915AT) — Plus disponible



AVERTISSEMENT :

Avertissement — Lorsque vous utilisez la lampe d'examen, assurez-vous qu'une source lumineuse de secours est disponible. Si aucune source lumineuse de secours n'est disponible et que la lampe d'examen ne fonctionne pas, des dommages corporels peuvent survenir.

Utiliser la lampe

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.
2. Appuyez sur le commutateur **On/Off** (Marche/arrêt) pour le mettre en position **On** (Marche). Le commutateur est situé sur le coffret d'alimentation, sous la section tête du brancard.
3. Positionnez la lampe d'examen selon vos besoins.
4. Pour diriger la lumière selon vos besoins, faites pivoter la douille vers l'intérieur ou l'extérieur de la tête de la lampe.
5. Si cela est nécessaire pour la stérilité, vous pouvez mettre un drap devant la source lumineuse.

Ranger la lampe

1. Appuyez sur le commutateur **On/Off** (Marche/arrêt) pour le mettre en position **Off** (Arrêt).
2. Laissez l'ampoule refroidir.
3. Déplacez la lampe d'examen de manière à ranger la tête de la lampe dans le réceptacle situé à droite du bassin.

Bassin collecteur/pour fluides amovible (P265)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge du bassin collecteur/pour fluides. Une surcharge peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité du bassin est de 4,5 kg. (10 lb)

Fixation

1. Couvrez le bassin d'un sac jetable.
2. Placez le bord droit du bassin sous la lèvre de la coque de la section pieds, entre les deux barres de support.
3. Abaissez le bassin sur les barres.

Retrait

1. Dégagez le bassin des deux bras de support.
2. Faites glisser le bassin hors de sa position sous la lèvre de la coque de la section pieds.

Supports de mollets télescopiques (P35745AT)

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Ne dépassez pas la capacité de charge des repose-mollets télescopiques.
- **Avertissement** — Si vous ne serrez pas suffisamment les repose-mollets, ils risquent de glisser et de ne plus être dans leur position d'origine.

La charge de sécurité des repose-mollets télescopiques dans le sens vertical est de 34 kg (75 lb) et de 9 kg (20 lb) dans le sens horizontal latéral.

Les repose-mollets télescopiques se fixent des deux côtés de l'assise et s'adaptent dans les embases pour repose-mollets.

Fixation

1. Desserrez le bouton noir.
2. Introduisez le repose-mollet télescopique dans l'embase pour repose-mollet.
3. Soulevez le repose-mollet à la hauteur souhaitée.
4. Serrez le bouton.
5. Desserrez le double bouton noir.
6. Réglez le repose-mollet dans la position souhaitée.
7. Serrez le double bouton noir.

Rangement

1. Inversez la séquence des opérations de fixation.
2. Placez les repose-mollets dans l'emplacement de rangement situé sous le pied du brancard, des deux côtés du bassin.

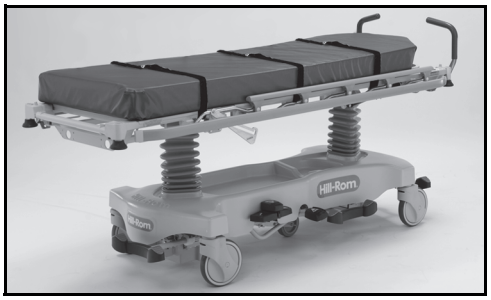
ACCESSOIRES

Référence	Description
P349	Sangles pour transport
P931BT	Capots de barrières latérales
P4120CT	Panneau de tête et de pied
P350CT	Panneau de pied transformable (ne pas utiliser sur le P8010)
P929G1/2	Coussin de rallonge pour pied
P361	Porte-graphique
P2217	TPS télescopique amovible
P158	Tige du système de perfusion
P163	Adaptateur pour tige du système de perfusion
P491	Transporteur porte-sérum (se fixe à la base)
P276A	Plateau de porte-bouteille d'oxygène (vertical)
P27603	Plateau de porte-bouteille d'oxygène horizontal

Référence	Description
P27604	Plateau de support de bouteille d'oxygène (horizontal)
P273	Porte-bouteille d'oxygène liquide
P490	Tablette du patient
P344CT	Support de bras (ne pas utiliser sur le P8010)
P1425C	Coussin
P297B01/02	Plateau tout usage (largeur standard et grande largeur)
P347AT	Étriers
P364AT01/02	Distributeur de rouleau de papier (largeur standard et grande largeur)
P279AT	Porte-cassette radiographique du relève-buste
P264	Porte-cassette radiographique latéral

SANGLES DE TRANSPORT (P349)

Trois emplacements de fixation de sangles de transport sont disponibles aux sections tête, cuisse et pieds. Lorsque les sangles ne sont pas utilisées, rangez-les sous le matelas.



CAPOTS DE BARRIÈRES LATÉRALES (P931BT)

Les capots de barrières latérales peuvent être utilisés lorsque les barrières sont relevées.

Installation

1. Relevez les barrières latérales. Reportez-vous à la section « Positions des barrières latérales », page 17.
2. Placez les capots de barrières latérales en orientant le rabat vers l'extérieur et le côté rembourré vers l'intérieur, sur les barrières latérales.

PANNEAUX DE TÊTE ET DE PIED (P4120CT)

Des panneaux de tête et de pied fixes sont disponibles pour les brancards. Pour le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**, le panneau de tête et de pied ne peut pas être utilisé côté tête du brancard.

PANNEAU DE PIED TRANSFORMABLE (P350CT)

Le panneau de pied transformable ne doit pas être utilisé avec le brancard de chirurgie (P8010).

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du panneau de pied transformable.
- **Avertissement** — Le fait de ne pas fixer d'équipement auxiliaire au panneau de pied transformable avant le transport peut provoquer des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Après utilisation, replacez toujours le panneau de pied transformable dans sa position initiale et assurez-vous qu'il est bien verrouillé.

La charge de sécurité du panneau de pied transformable est de 20 kg (45 lb).

Le panneau de pied transformable peut assurer les fonctions suivantes :

- Panneau de pied
- Tablette de transport/table à dossiers
- Rallonge pour pied 381 mm (15 po)

Tablette de transport/table à dossiers

Préparation

1. Pour libérer le panneau de pied, soulevez le loquet **Lift** (de levage) situé au centre inférieur du panneau de pied.
2. Soulevez le bas du panneau de pied. Puis, tournez-le vers la tête du brancard jusqu'à ce que la tablette de transport/table à dossiers soit en position horizontale.
3. Avant le transport, utilisez les sangles pour maintenir l'équipement auxiliaire.

Rangement

1. Soulevez le bord supérieur de la tablette de transport/table à dossiers. Et tournez-le vers le côté pieds du brancard jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le mécanisme de verrouillage.
2. Pour vérifier que le panneau de pied est correctement fixé au mécanisme de verrouillage, tirez légèrement dessus.

RALLONGE POUR PIED AVEC COUSSIN DE RALLONGE (P929G1/2)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — La rallonge pour pied ne se verrouille pas complètement. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la rallonge pour pied durant les transferts. Il peut en résulter des risques de dommages corporels ou matériels.

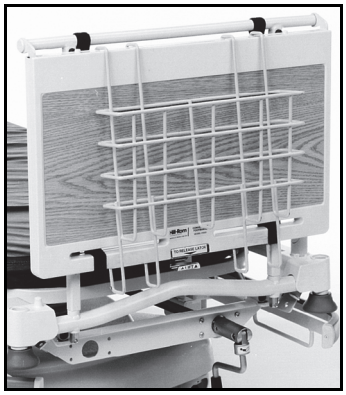
Préparation

1. Soulevez le panneau de pied transformable pour le faire sortir des supports d'installation du système de perfusion.
2. Mettez le panneau de pied transformable en position horizontale. Assurez-vous que le côté verrouillage du loquet **Lift** (de levage) du panneau de pied transformable est vers le haut et que les montants de fixation sont orientés vers le côté tête du brancard.
3. Insérez les montants de fixation du panneau de pied dans les supports de rallonge, sous le plan de couchage.
4. Poussez le panneau de pied transformable en direction de la tête du brancard jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Retrait

1. Tirez le panneau de pied transformable pour le faire sortir des supports de rallonge.
2. Mettez le panneau de pied transformable en position verticale et insérez-le dans les supports d'installation du système de perfusion.

PORTE-GRAPHIQUE (P361)



AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge du porte-graphique. Une surcharge peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité du porte-graphique est de 6,8 kg (15 lb).

Le porte-graphique peut être installé sur le panneau de pied P4120CTMO7 ou sur le panneau de pied transformable P350T.

Installation

1. Engagez les crochets en fil métallique sur le bord inférieur du panneau de pied et tirez vers le haut.
2. Engagez les crochets supérieurs sur le bord supérieur du panneau de pied et poussez vers le bas pour bloquer le porte-graphique.

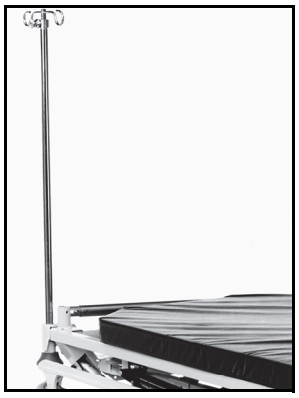
MISE EN GARDE :

Mise en garde — Retirez le porte-graphique avant de placer le panneau de pied transformable en position Tablette de transport/table à dossiers. Le non-respect de cette consigne peut détériorer l'équipement.

Retirez le porte-graphique avant de placer le panneau de pied transformable en position Tablette de transport/table à dossiers.

Retrait — Exécutez la procédure d'installation dans l'ordre inverse.

TIGE À PERFUSION TÉLESCOPIQUE ET AMOVIBLE (P2217)



Pour le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**, cette TPS ne peut pas être utilisée côté tête du brancard.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge de la TPS. Une surcharge peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité de la TPS est de 11,3 kg (25 lb).

Installation

1. Installez la TPS amovible dans l'un des quatre supports d'installation TPS situés aux quatre coins du brancard.
2. Faites tourner la TPS dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer.

Rallonger — Tirez vers le haut la partie supérieure de la TPS.

Abaisser — Tirez sur le bouton de déverrouillage et abaissez manuellement la section supérieure jusqu'à ce que la TPS atteigne la hauteur souhaitée. La TPS se verrouille.

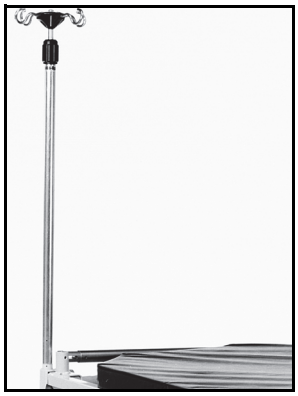
Retrait — Exécutez la procédure d'installation dans l'ordre inverse.

TIGE DU SYSTÈME DE PERFUSION (ISS) (P158)

Pour le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**, cette tige de système de perfusion (ISS) ne peut pas être utilisée côté tête du brancard.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge de la tige de système de perfusion. Une surcharge peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.



La charge de sécurité de la tige de système de perfusion est de 9,1 kg (20 lb).

Installation

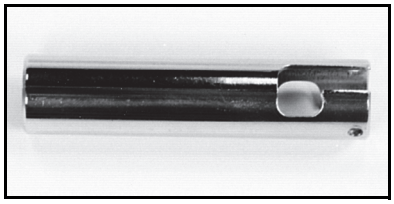
1. Placez un adaptateur pour système de perfusion dans l'un des quatre supports d'installation TPS situés aux quatre coins du brancard. Voir « Adaptateur pour système de perfusion (P163) », page 49.
2. Placez la tige du système de perfusion dans l'adaptateur.

Extension

1. Tirez sur la partie supérieure de la tige du système de perfusion jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée.
2. Tournez le collier noir au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tige.

Abaisser — Tournez le collier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et abaissez manuellement la tige du système de perfusion.

ADAPTATEUR POUR SYSTÈME DE PERFUSION (P163)



L'adaptateur pour système de perfusion permet de placer la tige du système de perfusion dans l'un des supports d'installation TPS situés aux quatre coins du brancard.

Installation —Retirez la goupille cylindrique du support d'installation pour tige porte-sérum et introduisez l'adaptateur pour système de perfusion dans le support d'installation pour tige porte-sérum.

TRANSPORTEUR PORTE-SÉRUM (P491)

Le transporteur porte-sérum ne peut pas être utilisé sur le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**.

Le transporteur porte-sérum se fixe sur la base du brancard.

Fixation

1. Éloignez le bras du transporteur porte-sérum de la base du brancard.
2. Placez la tige porte-sérum portative dans l'attache du transporteur porte-sérum.
3. Tournez le bouton pour serrer l'attache.

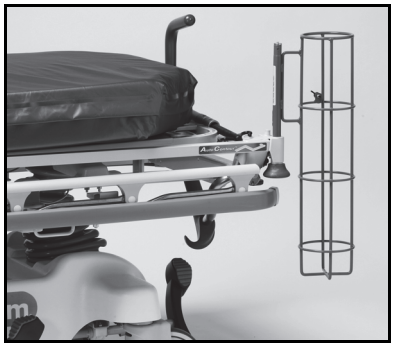
AVERTISSEMENT :

Avertissement — Avant le transport, vérifiez que la tige porte-sérum portative est bien fixée à l'attache du transporteur porte-sérum. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Retrait

1. Tournez le bouton pour desserrer l'attache du transporteur porte-sérum.
2. Retirez la tige porte-sérum portative de l'attache du transporteur porte-sérum.
3. Lorsque le transporteur porte-sérum n'est pas utilisé, faites-le pivoter par-dessus la base du brancard de sorte à le ranger entièrement.

SUPPORT DE BOUTEILLE D'OXYGÈNE (P276A)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Le non-respect des protocoles de l'établissement lors de l'usage de matériel à oxygène est susceptible d'entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du porte-bouteille d'oxygène.
- **Avertissement** — Ne soulevez pas ni ne tirez la bouteille d'oxygène par le régulateur lorsque vous l'installez ou la retirez du porte-bouteille.

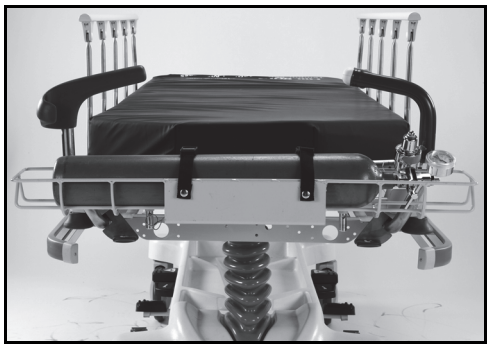
La charge de sécurité du porte-bouteille d'oxygène est de 14 kg (30 lb).

Le porte-bouteille d'oxygène est destiné à accueillir des bouteilles de type E.

Installation

1. Placez la barre de fixation du porte-bouteille d'oxygène dans l'un des quatre supports d'installation TPS situés aux quatre coins du brancard.
2. Placez la bouteille d'oxygène dans le porte-bouteille d'oxygène.

PORTE-BOUTEILLE D'OXYGÈNE HORIZONTAL (P27603)



Le porte-bouteille d'oxygène horizontal ne peut pas être utilisé sur le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive** ou les brancards équipés d'un porte-bouteille d'oxygène intégré.

AVERTISSEMENT :

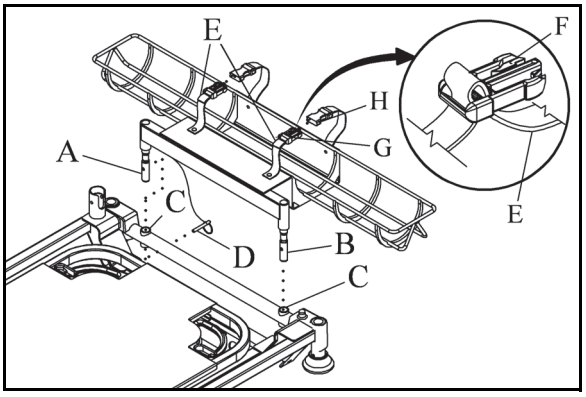
Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Le non-respect des protocoles de l'établissement lors de l'usage de matériel à oxygène est susceptible d'entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Ne soulevez pas ni ne tirez la bouteille d'oxygène par le régulateur lorsque vous l'installez ou la retirez du porte-bouteille.
- **Avertissement** — N'utilisez pas de bouteille d'oxygène munie d'un régulateur dépassant les butoirs du brancard.
- **Avertissement** — L'usage d'un humidificateur avec une bouteille d'oxygène en position horizontale est susceptible d'entraîner des blessures ou d'endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Ne dépassez pas la capacité de charge du porte-bouteille d'oxygène horizontal et utilisez le porte-bouteille uniquement pour l'usage prévu.
- **Avertissement** — À l'exception de l'installation et du retrait d'une bouteille d'oxygène, veillez à ce que les sangles du porte-bouteille soient toujours liées.

La charge de sécurité du plateau de porte-bouteille d'oxygène est de 14 kg (30 lb).

Le porte-bouteille d'oxygène maintient une bouteille de taille D ou E avec un régulateur.

Installation



1. Avec les deux montants du porte-bouteille orientés vers le côté tête du brancard, installez les montants (A et B) dans les ouvertures (C) du tube du relève-buste.
2. Depuis le dessous du tube du relève-buste, installez la goupille du cordon (D) à travers le trou du montant de droite (A). Assurez-vous que la goupille traverse complètement le montant.
3. Placez une bouteille d'oxygène dans le porte-bouteille.
4. Procédez comme suit pour fixer et régler chacune des sangles du porte-bouteille (E) :
   a. Avec la partie supérieure (F) du crochet de boucle (G) vers le haut et la sangle (E) sous le crochet (G), installez la sangle à travers le connecteur, comme illustré.
   b. Connectez la sangle du porte-bouteille (E).

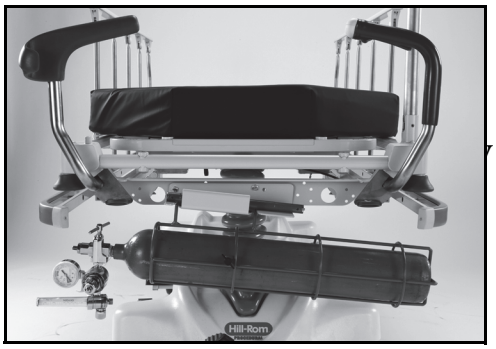
c. Si la sangle (E) est lâche, tirez sur la longueur excessive de la sangle pour la serrer.

d. Maintenez la sangle (E) près du connecteur (H) et tirez la sangle.

   – Si la sangle (E) ne se desserre pas, le réglage est bon.

   – Si la sangle (E) se desserre, le réglage n'est pas bon. Répétez les étapes C et D pour corriger le réglage.

PLATEAU DE PORTE-BOUTEILLE D'OXYGÈNE (P27604)



Le plateau de porte-bouteille d'oxygène ne peut pas être utilisé sur le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive** ou les brancards équipés d'un porte-bouteille d'oxygène intégré.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

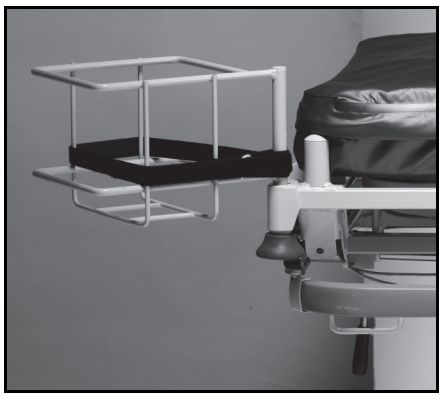
- **Avertissement** — Le non-respect des protocoles de l'établissement lors de l'usage de matériel à oxygène est susceptible d'entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Ne soulevez pas ni ne tirez la bouteille d'oxygène par le régulateur lorsque vous l'installez ou la retirez du porte-bouteille.
- **Avertissement** — N'utilisez pas de bouteille d'oxygène munie d'un régulateur dépassant les butoirs du brancard.
- **Avertissement** — L'usage d'un humidificateur avec une bouteille d'oxygène en position horizontale est susceptible d'entraîner des blessures ou d'endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Lorsque vous nettoyez le brancard, retirez le porte-bouteille. Lors du nettoyage du brancard, nettoyez le support de fixation et le porte-bouteille une fois celui-ci retiré.
- **Avertissement** — Ne dépassez pas la capacité de charge du porte-bouteille.

La charge de sécurité du plateau de porte-bouteille d'oxygène est de 14 kg (30 lb).

Le porte-bouteille d'oxygène n'est pas disponible pour le brancard de chirurgie (P8010) ou d'obstétrique et de gynécologie (P8050). Si le support doit être installé sur un brancard large, le brancard doit présenter un numéro de série I089AN6297 ou supérieur.

Consultez les instructions fournies avec le support pour l'installer ou l'enlever.

PORTE-BOUTEILLE D'OXYGÈNE LIQUIDE (P273)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Le non-respect des protocoles de l'établissement lors de l'usage de matériel à oxygène est susceptible d'entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du porte-bouteille d'oxygène liquide.

La charge de sécurité du porte-bouteille d'oxygène liquide est de 7 kg (15 lb).

Le porte-bouteille d'oxygène liquide est compatible avec des bouteilles de différentes tailles.

Installation

1. Placez la barre de fixation du porte-bouteille d'oxygène liquide dans l'un des quatre supports d'installation TPS situés aux quatre coins du brancard.
2. Si nécessaire, desserrez les bandes **Velcro** pour accéder à la bouteille d'oxygène dans le porte-bouteille d'oxygène liquide.
3. Placez la bouteille d'oxygène liquide dans le porte-bouteille.
4. Serrez les sangles **Velcro** autour de la bouteille. Vérifiez que la sangle **Velcro** est fixée.
5. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage de la poignée est serré.

TABLETTE DU PATIENT (P490)

AVERTISSEMENT :

Avertissement — N'excédez pas la capacité de charge de la tablette du patient. Une surcharge peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité de la tablette du patient est de 20 kg (45 lb).

REMARQUE :

Elle peut être installée depuis le côté gauche ou droit du brancard.

Installation

1. Relevez les barrières latérales. Reportez-vous à la section « Positions des barrières latérales », page 17.
2. Glissez l'extrémité « crochet fixe » de la tablette du patient sur le rail supérieur d'une barrière latérale.
3. Faites pivoter l'extrémité de la poignée de la tablette vers l'autre barrière jusqu'à ce que la poignée s'enclenche avec un bruit sec sur le bord supérieur de la barrière.

Retrait

1. Soulevez la poignée pour dégager un côté de la tablette du patient du bord supérieur de la barrière.
2. Sortez la tablette des barrières.

SUPPORT DE BRAS (P344CT)

Le support de bras n'est pas disponible pour le brancard de chirurgie (P8010).

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — N'installez pas le support de bras si un patient n'est pas sur le brancard ; le support de bras est maintenu en place par le poids du patient. Lorsque le support de bras est installé, assurez-vous que le patient ne se penche pas vers l'avant et n'entraîne pas l'enlèvement du poids du panneau inférieur du support de bras. Retirez le support bras après utilisation.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du support de bras.

La charge de sécurité du support de bras est de 14 kg (30 lb).

Installation

1. Glissez entièrement le plateau du support bras sous le matelas.
2. Le plateau du support de bras étant maintenu sous le matelas, saisissez le support de bras d'une seule main. De l'autre main, tournez le mécanisme de verrouillage de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de le desserrer.
3. Positionnez le support de bras comme vous le souhaitez.
4. Tournez le mécanisme de verrouillage de la poignée afin de serrer.
5. Retirez le support bras après utilisation.

COUSSIN (P1425C)

Le coussin est spécifiquement conçu pour le brancard et apporte un confort supplémentaire au patient.

PLATEAU TOUT USAGE (P297B01/02)

Le plateau tout usage ne peut pas être utilisé sur le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive** ou les brancards disposant du système de porte-bouteille d'oxygène intégré ou des fonctions Auto Contour ou **BackSaver Fowler**.

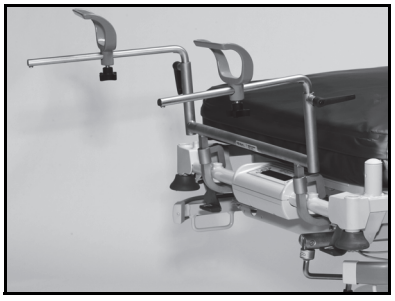
AVERTISSEMENT :

Avertissement — Ne dépassez pas la capacité de charge du plateau tout usage. Une surcharge du plateau tout usage peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité du plateau tout usage est de 20 kg (45 lb).

Le plateau tout usage se fixe sous le relève-buste et constitue une zone de stockage temporaire.

ÉTRIERS (P347AT)



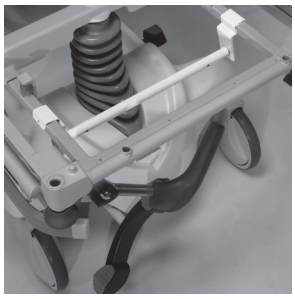
AVERTISSEMENT :

Avertissement — Ne dépassez pas la capacité de charge des étriers. Une surcharge des étriers peut se traduire par des dommages corporels ou matériels.

La charge de sécurité des étriers est de 27 kg (60 lb).

Les étriers se fixent du côté pieds du brancard pour une utilisation lors d'examens gynécologiques.

DISTRIBUTEUR DE ROULEAU DE PAPIER (P364AT01/02)



Le distributeur de rouleau de papier est disponible pour les brancards de transport (P8005) et d'urgence (P8000) qui ne sont pas équipés du système de transport **IntelliDrive**, du système de porte-bouteille d'oxygène intégré et/ou de la fonction Auto Contour.

Le distributeur de rouleau de papier s'installe sous le relève-buste et distribue le papier pour la table d'examen de manière pratique.

PORTE-CASSETTE RADIOGRAPHIQUE DU RELÈVE-BUSTE (P279AT)

Le porte-cassette radiographique du relève-buste n'est pas disponible pour les brancards équipés du système de porte-bouteille d'oxygène intégré.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Le système de levage de la cassette radiographique est monté sur ressort. Assurez-vous que la barre de positionnement de la cassette est fermement tenue pendant le fonctionnement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

MISE EN GARDE :

Mise en garde — Utilisez le porte-cassette radiographique du relève-buste avec le dossier du brancard en position verticale uniquement. Le non-respect de cette consigne peut endommager la cassette radiographique.

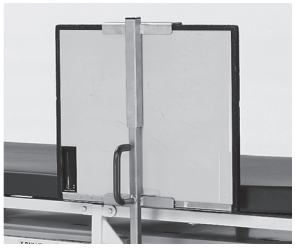
Préparation

1. Assurez-vous que le dossier du brancard est en position verticale.
2. Repliez la barre de positionnement de la cassette depuis l'intérieur du châssis du relève-buste.
3. Placez la cassette radiographique sur la barre et maintenez-la en place à l'aide du bras de retenue depuis le côté opposé du relève-buste.
4. Pour régler la hauteur de la cassette radiographique, soulevez la barre jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau souhaité.

Retrait

1. Placez le bras de retenue en position de rangement et retirez la cassette radiographique.
2. Repliez la barre de positionnement de la cassette en position de rangement.

PORTE-CASSETTE RADIOGRAPHIQUE LATÉRAL (P264)



Le porte-cassette radiographique latéral n'est pas disponible pour les brancards équipés du système de porte-bouteille d'oxygène intégré.

Préparation

1. Placez le support n'importe où sur le rail du châssis.
2. Soulevez la barre supérieure et placez la cassette radiographique dans le porte-cassette.
3. Abaissez la barre supérieure sur la cassette pour la maintenir en place.
4. Saisissez la poignée et desserrez le bouton de réglage de la hauteur.
5. Réglez le porte-cassette à la hauteur souhaitée et serrez le bouton.

Retrait

1. Soulevez la barre supérieure et retirez la cassette radiographique.
2. Saisissez la poignée sur le porte-cassette et soulevez celui-ci du châssis du brancard.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Freins

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Sauf pour le transport, les freins doivent toujours être serrés lorsque le brancard est occupé. Assurez-vous que les freins sont engagés avant tout transfert de patients. Le non-respect de cette consigne expose à des dommages matériels ou corporels.

Les freins doivent toujours être serrés lorsque le brancard est occupé, en particulier pendant les transferts du patient. Lorsqu'ils quittent le brancard, les patients prennent souvent appui sur celui-ci et peuvent alors se blesser si le brancard n'est pas immobilisé. Après avoir mis les freins, poussez et tirez le brancard pour en vérifier la stabilité.

Liquides

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Les projections de liquide sur l'électronique du brancard peuvent être dangereuses. Par conséquent, dans ce cas, débranchez le brancard et mettez-le hors service. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Dans le cas d'un déversement accidentel de liquide, prenez immédiatement les mesures suivantes :

- Débranchez le brancard de la source d'alimentation.
- Sortez le patient du brancard.
- Nettoyez le brancard.
- Faites faire un examen complet de l'équipement par l'équipe d'entretien.

Ne remettez pas le brancard en service tant qu'il n'est pas totalement sec, testé et déclaré sûr d'emploi.

Barrières latérales, dispositifs de contention et surveillance du patient

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Évaluez les risques de coincement des patients en respectant le protocole de l'établissement et surveillez les patients en conséquence. Assurez-vous que toutes les barrières latérales sont bien verrouillées lorsqu'elles sont en position élevée. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.

REMARQUE :

Les barrières latérales visent initialement à rappeler aux patients les limites du brancard, et non à l'immobiliser. Hillrom recommande que le personnel médical établisse, si nécessaire, des procédures appropriées permettant d'assurer la sécurité du patient dans le brancard.

Lorsque vous relevez les barrières latérales, leur bonne mise en place et leur verrouillage se signalent par un **clic**. Une fois que vous entendez le **clic**, tirez doucement sur la barrière pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Le recours à des moyens de contention ne doit pas dispenser de pratiquer les soins appropriés. Les dispositifs de contention physique, même correctement installés, peuvent s'entremêler, blesser le patient et même causer la mort, en particulier lorsque le patient est agité et désorienté. L'utilisation de moyens de contention doit être accompagnée d'une surveillance du patient conformément aux normes légales en vigueur et au protocole de l'établissement.

1. Pour tous les profils de patients, définissez des instructions indiquant :
   - Lesquels doivent être immobilisés, et les moyens à mettre en œuvre.
   - La méthode appropriée de surveillance de chaque patient, qu'il soit immobilisé ou non, ce qui comprend la fréquence de surveillance, la procédure de vérification visuelle des dispositifs de contention, etc.

2. Développez des programmes qui formeront tout le personnel soignant au bon emploi et à la bonne application des dispositifs de contention.

3. Que du personnel médical soit présent ou non dans la pièce, maintenez toujours le brancard à la position la plus basse possible.

4. Assurez-vous que les familles ou les responsables légaux comprennent pourquoi les dispositifs de retenue sont nécessaires.

Avant d'installer des dispositifs de contention, lisez les directives du fabricant de chaque dispositif pour vous assurer de les utiliser correctement.

Électricité

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Tout appareil électrique présente un risque d'électrocution. Le non-respect des protocoles de l'établissement pourrait provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.
- **Avertissement** — L'utilisation ou la manipulation inadéquate du cordon d'alimentation peut endommager celui-ci. Si le cordon d'alimentation est endommagé, mettez immédiatement le brancard hors service et contactez le personnel de maintenance approprié.
- **Avertissement** — Ne connectez pas le cordon d'alimentation à une rallonge ou à une prise multiple ou ne recouvrez pas le cordon avec un tapis ou une moquette. Le cordon d'alimentation peut surchauffer et provoquer un incendie.

MISE EN GARDE :

Mise en garde — Cet appareil respecte toutes les exigences en matière de compatibilité électromagnétique de la norme EN 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes liés à un défaut d'immunité électromagnétique. Cependant, ce paramètre est toujours relatif et les normes sont fondées sur des prévisions d'environnements d'utilisation. Tout comportement inhabituel de l'appareil, notamment si ce comportement est intermittent et associé à l'utilisation à proximité de transmetteurs radio ou TV, téléphones cellulaires ou appareils électrochirurgicaux, peut indiquer la présence d'interférences électromagnétiques. Si cela se produit, l'utilisateur doit tenter d'éloigner de cet appareil l'équipement qui provoque des interférences.

Il convient de définir des principes et des procédures visant à sensibiliser et former le personnel quant aux risques liés aux équipements électriques. Aucune partie du corps ne doit se trouver entre deux parties mobiles du brancard ni en dessous. Le brancard doit toujours être débranché pour les opérations de nettoyage ou d'entretien. Reportez-vous au *Manuel d'entretien des brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom* (144386).

Pièces et accessoires

Utilisez les pièces et accessoires Hillrom exclusivement. N'apportez pas de modifications au brancard sans une autorisation de la part de Hillrom.

Précautions d'utilisation du brancard et de la surface de couchage

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Pour les brancards **dotés** de caractéristiques électriques, n'utilisez que des équipements d'administration d'oxygène de type nasal, masque respiratoire ou aérateur, ou des tentes à oxygène pouvant être contenues à l'intérieur des barrières latérales et des poignées de transport. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Les brancards dotés de caractéristiques électriques ne sont pas adaptés à un usage dans un environnement enrichi en oxygène ou lorsqu'il existe un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
- **Avertissement** — Utilisez le brancard dans les conditions environnementales indiquées ; référez-vous à la section « Conditions environnementales pour l'utilisation », page 71. À défaut de quoi, le patient pourrait être blessé et l'équipement endommagé.
- **Avertissement** — L'utilisation d'un matelas avec un brancard incompatible peut blesser le patient.
- **Avertissement** — Évaluez les risques de coincement des patients en respectant le protocole de l'établissement et surveillez les patients en conséquence.
- **Avertissement** — Les surmatelas réduisent la hauteur effective des barrières latérales du lit. Si vous utilisez un surmatelas, évaluez les risques de chute du patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- **Avertissement** — La surface peut ne pas être efficace pour les patients en dehors de l'utilisation prévue déclarée.
- **Avertissement** — Assurez-vous que le matelas a été correctement installé sur le lit avant utilisation sous peine de blesser le patient.

MISE EN GARDE :

Mise en garde — Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous abaissez le brancard. Assurez-vous de l'absence d'interférence entre les objets situés dans le compartiment de rangement de la protection de la base et les supports des barrières latérales. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'équipement.

Transport

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Pendant le transport, assurez-vous que les roulettes du brancard et les roulettes de la TPS portable n'entrent pas en contact. Assurez-vous également que vos pieds ne touchent pas la base de la TPS portable.
- **Avertissement** — L'utilisation de sangles de transport non compatibles avec le brancard peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Pendant le transport, assurez-vous de contrôler la TPS portable.

- **Avertissement** — Déployées au maximum, les tiges à perfusion risquent de heurter des portes ou des plafonniers Abaissez les tiges avant de transporter le patient.
- **Avertissement** — Le fait de ne pas fixer d'équipement auxiliaire au panneau de pied transformable avant le transport peut provoquer des blessures ou endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Retirez d'abord le repose-poignet avant de déplacer le brancard.
- **Avertissement** — Retirez d'abord le repose-poignet temporaire avant de déplacer le brancard.
- **Avertissement** — Lorsque vous transportez le brancard sur une rampe, gardez une main sur chaque poignée de transport/poussée pour garder le contrôle du brancard.

MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — Avant de déplacer le brancard, assurez-vous que le cordon d'alimentation, les flexibles et les autres équipements sont correctement arrimés.
- **Mise en garde** — Évitez de pousser ou de tirer le brancard au moyen des tiges à perfusion, des barrières latérales ou de tout autre équipement. Utilisez exclusivement les poignées de transport, le panneau de tête, le panneau de pied ou les autres emplacements indiqués.

Lors du transport des patients, le côté pieds du brancard doit toujours être dirigé vers l'avant. Préalablement à tout transport, arrimez correctement le cordon d'alimentation afin d'éviter les trébuchements. Prenez garde de ne pas endommager le cordon d'alimentation CA. Des chocs électriques peuvent se produire. Pour déplacer le brancard, utilisez exclusivement le panneau de tête, les poignées de transport (lorsqu'elles sont présentes) ou le panneau de pied.

Lors d'un transport au sein de l'hôpital, assurez-vous que le patient, l'équipement et toutes les tubulures sont bien à l'intérieur du périmètre du brancard, et que les tiges à perfusion sont abaissées.

Stabilité et position de transport

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Pendant le transport, restez vigilant de façon à ce que le brancard ne bascule pas ou ne se renverse pas. Le non-respect de cette consigne expose à des dommages matériels ou corporels.

En règle générale, le risque de déséquilibre augmente avec la charge.

Pour améliorer la stabilité, abaissez les sections pieds et tête.

Réduisez également la hauteur du brancard pour améliorer sa stabilité.

L'utilisation et le positionnement des accessoires peuvent également compromettre la stabilité. Ne déployez pas outre mesure les tiges à perfusion ou tout autre accessoire similaire. Ne surchargez pas les accessoires. Lorsque plusieurs accessoires sont utilisés, répartissez-les de manière égale de part et d'autre des côtés du lit ou de la tête et des pieds.

Pour négocier les plans inclinés et seuils de porte, approchez-vous en avançant vers l'avant ou vers l'arrière, mais pas de côté.

Pour éviter le risque de basculement ou de collision avec des objets ou personnes masqués du champ de vision, ne prenez pas de virages serrés et ne tournez pas le brancard à forte vitesse.

Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport IntelliDrive

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Si le brancard est arrêté sur une rampe ou si le patient est sans surveillance, serrez le frein pour éviter tout mouvement involontaire du brancard.
- **Avertissement** — Si le système de transport a perdu de la puissance, poussez le commutateur du mode manuel situé sur le boîtier de commande en position relevée. Cela vous permet de déplacer le brancard manuellement.
- **Avertissement** — Lorsque le système de transport est en mode manuel, le brancard est très difficile à pousser.

MISE EN GARDE :

Mise en garde — Le système de transport **IntelliDrive** est exclusivement réservé à l'usage intérieur. L'usage extérieur peut endommager de façon temporaire ou permanente le mécanisme à moteur électrique et/ou la roue motrice.

Surface de couchage et matelas

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Les piqûres d'aiguille peuvent endommager l'étanchéité de la surface de couchage. C'est pourquoi il importe de donner au personnel soignant des directives pour **éviter** les perforations dues à l'utilisation non appropriée de porte-cassette radiographique et/ou à des piqûres d'aiguille. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des infections croisées et des blessures chez le patient.

La surface de couchage doit être régulièrement examinée afin de détecter les perforations, les déchirures, les accrocs ou tout autre dommage. Remplacez la surface si nécessaire.

Installation

Pour l'installation et le retrait de la surface :

1. Assurez-vous que le frein du brancard est enclenché.

2. Placez le châssis supérieur en position basse-basse et assurez-vous que le châssis supérieur est à plat.

3. Abaissez les barrières latérales

4. Placez le matelas sur le châssis supérieur en veillant à ce que le côté tête et les bandes **Velcro** correspondent à ceux du brancard. Assurez-vous que le côté logo est positionné vers le haut et du côté pieds.

5. Pour retirer le matelas, suivez les étapes 1 à 3 avant de soulever la surface pour détacher les bandes **Velcro** et les retirer.

Avertissement — Le matelas de brancard **Accumax** pèse environ 13,6 kg (30 lb). Soulevez et déplacez le matelas avec précaution, ne le tordez pas et, au besoin, demandez de l'aide. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Inflammabilité

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Les patients ne doivent pas être autorisés à fumer sur le brancard. Les draps et oreillers n'ont généralement pas de propriétés ignifuges. Il peut en résulter des risques de dommages corporels ou matériels.

Respecter les règles et réglementations de prévention des incendies afin de réduire les risques d'incendie.

Pour aider à prévenir le risque d'incendie des brancards d'hôpital, assurez-vous que le personnel de l'établissement suit les conseils de sécurité contenus dans l'avis *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Annonce de la FDA sur la santé publique : conseils de sécurité pour prévenir le risque d'incendie des lits d'hôpital).* (États-Unis d'Amérique uniquement)

Articulations du brancard

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Lors d'un changement de position du brancard, tenez les mains, les pieds et l'équipement suffisamment éloignés du brancard. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

Avant d'utiliser les commandes de mouvement du brancard, assurez-vous que personne ni aucun élément matériel ne se trouve à proximité des mécanismes. Pour faire cesser une fonction, relâchez la commande et/ou débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur.

Vérifiez attentivement la position des tubulures durant les procédures d'articulation du lit. Veillez à toujours appliquer les techniques appropriées pour le positionnement des tubulures, notamment en cours de remontée du relève-buste.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment du noir de carbone, reconnu comme cancérigène par l'État de Californie. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.

Matériel à oxygène

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Le non-respect des protocoles de l'établissement ors de l'usage et du rangement de matériel à oxygène est susceptible d'entraîner des blessures ou d'endommager l'équipement.
- **Avertissement** — Lorsque vous installez ou retirez la bouteille d'oxygène du système de porte-bouteille d'oxygène intégré ou des porte-bouteilles d'oxygène, ne soulevez pas ni ne tirez pas la bouteille d'oxygène par le régulateur.
- **Avertissement** — N'utilisez pas de bouteille d'oxygène munie d'un régulateur dépassant les butoirs du brancard.
- **Avertissement** — L'usage d'un humidificateur avec une bouteille d'oxygène en position horizontale est susceptible d'entraîner des blessures ou d'endommager l'équipement.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du système de porte-bouteille d'oxygène intégré ou des porte-bouteilles d'oxygène.

MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — Lorsque vous placez le brancard en Déclive ou en Proclive, soyez prudent si une bouteille d'oxygène et/ou un porte-bouteille d'oxygène sont installés. L'équipement pourrait être endommagé si la bouteille et/ou le porte-bouteille interfèrent avec l'articulation.
- **Mise en garde** — Ne rangez pas une bouteille d'oxygène dans le renfoncement logé dans la pièce de protection située à la tête du brancard.

Nous vous recommandons de retirer la bouteille d'oxygène du porte-bouteille lorsque la bouteille n'est pas utilisée.

Consignes pour les visiteurs

Avertissez les visiteurs qu'ils ne doivent pas tenter d'activer les commandes à l'usage du personnel soignant. En revanche, ils peuvent aider le patient à utiliser les commandes mises à sa disposition.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels, suivez les **avertissements** suivants :

- **Avertissement** — Tout appareil électrique présente un risque d'électrocution. Le non-respect du protocole de l'établissement peut provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.
- **Avertissement** — Avant de nettoyer et de désinfecter le brancard électrique (P8020) ou le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive**, débranchez le brancard de sa source d'alimentation.
- **Avertissement** — N'exposez pas le brancard à une humidité excessive.
- **Avertissement** — Ne réutilisez pas les lingettes pour plusieurs étapes ou plusieurs produits.
- **Avertissement** — Certaines solutions de nettoyage nocives sont susceptibles de provoquer des éruptions cutanées et/ou une irritation à leur contact. Suivez les instructions du fabricant indiquées sur l'étiquette du produit et les fiches de données de sécurité (FDS).
- **Avertissement** — Soulevez et déplacez les articles de manière appropriée. Ne les tordez pas et, au besoin, demandez de l'aide. Assurez-vous que le brancard est à la hauteur adéquate pour lever les articles du brancard.
- **Avertissement** — Les projections de liquide sur l'électronique du brancard peuvent être dangereuses. Par conséquent, dans ce cas, débranchez le brancard et mettez-le hors service. Dans le cas d'un déversement accidentel de liquide, prenez immédiatement les mesures suivantes :
  a. Débranchez le brancard de la source d'alimentation.
  b. Sortez le patient du brancard.
  c. Nettoyez le brancard.
  d. Faites faire un examen complet de l'équipement par l'équipe d'entretien.
  e. Ne remettez pas le brancard en service tant qu'il n'est pas parfaitement sec, testé et déclaré sûr d'emploi.
- **Avertissement** — La surface de couchage doit être nettoyée et désinfectée conformément aux instructions. Consultez la section « Instructions de nettoyage et de désinfection » ci-dessous.
- **Avertissement** — L'utilisation de solutions de nettoyage non approuvées sur la surface du matelas peut endommager le produit et blesser le patient.
- **Avertissement** — Des procédures de nettoyage inappropriées sur la surface du matelas peuvent blesser le patient ou le personnel soignant.

MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — Ne nettoyez pas le brancard à la vapeur ni à la pression. La pression et l'humidité excessive peuvent endommager les surfaces de protection du brancard et les composants électriques.
- **Mise en garde** — N'utilisez pas de produits nettoyants ou de détergents puissants ou abrasifs, de produits de dégraissage puissants ou encore de solvants, tels que le toluène, le xylène et l'acétone, ni de tampons à récurer (il est possible d'utiliser une brosse à poils doux).
- **Mise en garde** — N'utilisez pas d'eau de Javel comme nettoyant/désinfectant principal quotidien.
- **Mise en garde** — Assurez-vous que le châssis et le matelas du brancard sont secs avant de poser le matelas sur le brancard.
- **Mise en garde** — Les composants de la surface ne sont pas adaptés au lavage machine. Le lavage machine peut entraîner une dégradation des matériaux.

RECOMMANDATIONS

Pour un nettoyage et une désinfection appropriés, les membres du personnel doivent être formés.

Le **formateur** doit lire attentivement les instructions et les suivre lors de la formation de l'**apprenti**. L'apprenti doit :

- Avoir suffisamment de temps pour lire les instructions et poser des questions.
- Nettoyer et désinfecter le produit sous la supervision du formateur. Pendant et/ou après le processus, le formateur doit corriger l'apprenti en cas d'écarts par rapport aux instructions d'utilisation.

Le formateur doit superviser l'apprenti jusqu'à ce que ce dernier soit capable de nettoyer et désinfecter le brancard conformément aux instructions.

Hillrom recommande de nettoyer et désinfecter le brancard et le matelas avant la première utilisation, entre deux patients et de façon régulière lors du séjour prolongé d'un patient.

Certains produits liquides utilisés dans les hôpitaux, comme la teinture d'iode ou les crèmes à l'oxyde de zinc, peuvent laisser des taches indélébiles. Retirez les taches temporaires en frottant vigoureusement avec un chiffon légèrement humide.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage et la désinfection sont des processus très différents. Le **nettoyage** est l'élimination physique des souillures et contaminants visibles et invisibles. La **désinfection** consiste à éliminer les micro-organismes.

Le tableau 1 ci-dessous répertorie les nettoyants/désinfectants approuvés, ainsi que le temps d'imprégnation associé pour la désinfection.

Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés

Nettoyant/désinfectant	Recommandé pour le nettoyage et la désinfection de routine	Recommandé pour la désinfection contre le Clostridium Difficile (C.Diff)	Maintien de l'humidité (temps d'imprégnation pour la désinfection)
Détergent germicide **Wex**-**Cide** prêt à l'emploi	Oui	Non	10 minutes
Virex II 256	Oui	Non	10 minutes
Nettoyant désinfectant quotidien **OxyCide**	Oui	Oui	3 minutes
Nettoyant germicide à l'eau de Javel **Clorox HealthCare** prêt à l'emploi	**Non***	Oui	5 minutes
Lingettes germicides à l'eau de Javel **Clorox HealthCare**	**Non***	Oui	3 minutes

*L'eau de Javel n'est pas recommandée comme nettoyant/désinfectant principal.

Éliminez tout résidu de désinfectant avant et après l'emploi d'eau de Javel à l'aide d'un chiffon neuf/propre ou d'une lingette trempé(e) dans de l'eau du robinet.

Lorsque vous réalisez les étapes de nettoyage détaillées, veuillez tenir compte des recommandations suivantes :

- Utilisez de préférence un chiffon en microfibres ou une lingette germicide à l'eau de Javel **Clorox HealthCare** pour l'essuyage.
- Changez toujours de chiffon d'essuyage dès que des souillures sont visibles.
- Changez toujours de chiffon d'essuyage entre les différentes étapes (nettoyage des taches, nettoyage et désinfection).
- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle (EPI).
- Ajustez la position du brancard, les barrières latérales, le panneau de tête et le panneau de pied de façon à faciliter le nettoyage et la désinfection.

Préparer le brancard pour le nettoyage et la désinfection

a. Débranchez le brancard (le cas échéant).

ÉTAPE 1 : Nettoyage

a. Au besoin, éliminez d'abord les souillures visibles du brancard et du matelas à l'aide d'un chiffon d'essuyage imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé (référez-vous à la section « Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés », page 63).
   - Prêtez une attention particulière aux coutures et autres zones d'accumulation de la saleté.
   - Vous pouvez utiliser une brosse à poils doux pour décoller les souillures difficiles à enlever.
   - Utilisez autant de chiffons que nécessaire pour retirer les souillures.

   Il est important d'éliminer toutes les traces de saleté visibles avant de passer à l'élimination des souillures invisibles.

b. Avec un nouveau chiffon d'essuyage imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé, essuyez en exerçant une pression ferme toutes les surfaces du brancard et du matelas. Changez de chiffon ou nettoyez le chiffon aussi souvent que nécessaire.

c. Vérifiez que l'unité et tous les accessoires ne sont pas endommagés.

d. Remplacez les éléments endommagés.

ÉTAPE 2 : Désinfection

a. Avec un nouveau chiffon d'essuyage ou un chiffon propre imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé, essuyez en exerçant une pression légère toutes les surfaces extérieures du brancard préalablement nettoyées.

b. Assurez-vous que toutes les surfaces **restent imprégnées du nettoyant/désinfectant** pendant le **temps d'imprégnation spécifié**. **Réhumidifiez** les surfaces avec un nouveau chiffon, si nécessaire. Référez-vous à la section « Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés », page 63 pour connaître le temps d'imprégnation.

REMARQUE :

Si de l'eau de Javel est utilisée avec un autre nettoyant/désinfectant, utilisez un chiffon neuf ou propre/une lingette trempé(e) dans de l'eau du robinet pour enlever tout désinfectant résiduel avant et après l'application d'eau de Javel.

NETTOYAGE AU JET

Brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive** et brancard électrique (P8020)

MISE EN GARDE :

Mise en garde — **Ne** nettoyez **pas** au jet le brancard d'urgence (P8000) équipé du système de transport **IntelliDrive** ni le brancard électrique (P8020). Les composants électroniques ne sont pas protégés contre l'infiltration de liquide. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'équipement.

Brancards d'urgence (P8000) sans système de transport **IntelliDrive**, de transport (P8005), de chirurgie (P8010), de traumatologie (P8040) et d'obstétrique et de gynécologie (P8050)

MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — **Ne** nettoyez **pas** au jet le brancard d'obstétrique et de gynécologie (P8050) équipé de la lampe d'examen en option. Les composants électroniques ne sont pas protégés contre l'infiltration de liquide.
- **Mise en garde** — Ne dirigez pas le jet sur les vérins hydrauliques.
- **Mise en garde** — Ne pulvérisez pas de liquide directement sur les composants de la balance.
- **Mise en garde** — La pression du pulvérisateur ne doit pas dépasser 12 066 kPa (1 750 psi).

Le brancard peut être nettoyé au jet si nécessaire. Utilisez une pression **maximale** de 12 066 kPa (1 750 psi) à 61 cm (24 po). **N**'utilisez **pas** de spray à jet fin. La température de l'eau pulvérisée ne doit pas dépasser 82 °C (180 °F). La température d'un nettoyage au jet contenant du détergent ou des solvants (**sans eau de Javel**) ne doit pas dépasser 50 °C (120 °F). **Ne** vaporisez **pas** sous la protection de la base. Après avoir nettoyé le brancard avec un pulvérisateur, peignez les pièces en acier abîmées ou les parties oxydées.

DRAPAGE DU MATELAS (BRANCARD D'OBSTÉTRIQUE ET DE GYNÉCOLOGIE)

MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — La garantie ne couvre pas les dommages du matelas consécutifs à un drapage et/ou un nettoyage incorrects.
- **Mise en garde** — Des draps d'examen en papier ou des draps d'obstétrique standard ne permettent pas de garder le matelas sec.

Il est nécessaire de draper correctement le matelas afin d'éviter qu'il soit endommagé. Les draps d'examen doivent être imperméables. L'alèse de travail et d'accouchement grande taille couvre suffisamment les trois quarts inférieurs de la literie pendant toute la durée du travail. Ajoutez des serviettes ou des coussins sous la patiente afin que les bords des draps d'examen ne soient pas mouillés. Ainsi, la housse du matelas restera sèche et le liquide ne pénétrera pas dans le matelas.

Les parties du matelas qui sont mouillées et frottées à répétition s'abîment plus rapidement. Les coutures de la housse qui sont usées favorisent la pénétration du liquide dans le matelas.

MAINTENANCE PRÉVENTIVE

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Seul le personnel autorisé par l'établissement est habilité à effectuer l'entretien des brancards Hillrom. Les travaux de cet ordre effectués par des personnes non autorisées peuvent causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Les brancards Hillrom nécessitent la mise en place d'un programme d'entretien efficace. Nous recommandons de procéder à une maintenance préventive (MP) annuelle et aux tests de la JCAHO (États-Unis). Cette maintenance préventive et ces tests permettent non seulement de se conformer aux exigences de la JCAHO mais également de prolonger la durée de vie utile des brancards Hillrom. La maintenance préventive minimisera les temps d'immobilisation dus aux usures excessives. Pour le calendrier de maintenance préventive, reportez-vous au *Manuel d'entretien des brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom* (144386).

INSTRUCTIONS POUR LA MISE HORS SERVICE ET LA MISE AU REBUT

Les clients doivent respecter la législation et la réglementation fédérale, nationale, régionale et/ou locale qui s'appliquent pour la mise en rebut sécurisée des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut sécurisée.

- Afin d'assurer la manutention et la mise au rebut sécurisées de ce produit, suivez tous les avertissements fournis dans le manuel d'entretien concernant les causes possibles de blessure lors de la mise hors service d'un brancard.
    - Vérifiez toujours que le brancard est débranché avant la mise hors service.
- Le brancard et ses accessoires doivent être nettoyés et désinfectés, comme décrit dans le manuel d'utilisation, avant toute opération de mise hors service.
- Si le brancard ou l'accessoire mis hors service est toujours apte à l'emploi, Hill-Rom recommande de faire don du brancard et des accessoires à un organisme caritatif pour qu'ils puissent être réutilisés.
- Si le brancard ou l'accessoire mis hors service n'est pas apte à l'emploi, Hill-Rom recommande de démonter le brancard conformément aux instructions fournies dans le manuel d'entretien. Hill-Rom recommande d'éliminer tous les liquides hydrauliques et l'huile du produit avant le recyclage ou la mise au rebut, le cas échéant.

- Vérifiez toujours l'ensemble des réglementations locales et nationales ainsi que les protocoles en vigueur dans votre établissement et respectez-les lors de la mise hors service d'un produit.

Les batteries doivent être recyclées. Ne jetez jamais les batteries qui contiennent des substances risquant d'être dangereuses pour l'environnement et la santé.

D'autres composants, tels que les composants électroniques, les plastiques et les métaux, sont recyclables dans de nombreuses juridictions locales. Hill-Rom recommande de recycler tous les composants pouvant être recyclés localement.

Les composants qui ne sont pas recyclables peuvent être éliminés en suivant les procédures habituelles d'élimination des déchets.

DURÉE DE VIE PRÉVUE

La durée de vie prévue des brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom est de 10 ans dans le cadre d'une utilisation normale, à condition que la maintenance préventive recommandée soit effectuée. Cependant, certains composants ont une espérance de vie plus courte et devront être remplacés afin que le brancard atteigne la durée de vie prévue. Ceux-ci sont énumérés ci-dessous :

- Brancards avec balance en option — Les batteries de la balance ont une durée de vie minimale de 1 an.
- Les matelas ont une espérance de vie de 5 ans.
- La housse en tissu du matelas a une durée de vie de 2 ans. Il peut donc être nécessaire de la remplacer régulièrement. Consultez l'étiquette du produit pour déterminer l'âge de la housse et du matelas et vérifier si la housse est dans sa durée de vie prévue de 2 ans. L'étiquette est située sur le côté inférieur droit de la housse, côté pieds.

Liste de contrôle de la housse du matelas :

1. Vérifiez l'état général du matelas. Assurez-vous que le matelas ne présente pas de fissures ou de dommages esthétiques inacceptables.

2. Assurez-vous que toutes les étiquettes sont présentes et bien en place, et qu'elles sont lisibles.

3. Examinez la housse en tissu afin de détecter des perforations, déchirures, accrocs ou tout autre dommage :
- Partie inférieure
- Zones présentant des points d'articulation
- Zones proches des sections de mouvement du châssis
- Fermetures éclair.

4. Vérifiez que les mécanismes de fixation du matelas sont en bon état et tiennent solidement la surface sur le châssis du lit, le cas échéant.

Si l'une de ces vérifications fait apparaître une anomalie, procédez à un réglage. Réparez ou remplacez la housse, le cas échéant. Consultez le manuel d'entretien.

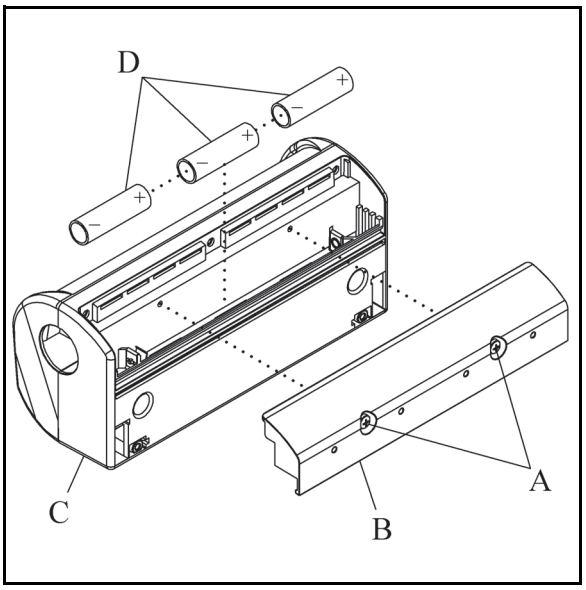
REMPLACEMENT DES BATTERIES

BALANCE

Outils : Tournevis cruciforme n° 2

Pièces : 3 piles alcalines AA

Remplacez les batteries lorsque le voyant de la batterie s'allume.



1. Montez le brancard jusqu'à la position la plus élevée et placez-le en position déclive.
2. Dévissez, sans les retirer, les deux vis (A) qui fixent le couvercle du boîtier des batteries (B) à l'afficheur de la balance (C).
3. Retirez le couvercle du boîtier des batteries (B).
4. Retirez les piles (D) et jetez-les ou recyclez-les conformément à la réglementation locale.
5. Installez les nouvelles piles (D) de la façon illustrée sur le boîtier des batteries.
6. Installez le couvercle du boîtier des batteries (B).
7. Serrez les deux vis (A) qui retiennent le couvercle du boîtier des batteries (B) à l'afficheur de la balance (C).

SYSTÈME DE TRANSPORT INTELLIDRIVE

Si le système de transport **IntelliDrive** coupe automatiquement l'alimentation avant que l'indicateur de niveau de charge de la batterie ne clignote, demandez au personnel de maintenance autorisé par l'établissement de faire une vérification de la batterie.

Pour remplacer les batteries, reportez-vous au *Manuel d'entretien des brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom* (144386).

Après avoir remplacé les batteries, veillez à les recharger pendant un minimum de 12 heures avant toute utilisation.

Mettez au rebut ou recyclez les batteries conformément à la réglementation locale.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Seul le personnel autorisé par l'établissement est habilité à effectuer l'entretien des brancards Hillrom. Les travaux de cet ordre effectués par des personnes non autorisées peuvent causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Si les informations de dépannage fournies ci-dessous ne vous permettent pas de résoudre le problème, contactez le service de maintenance de l'établissement.

LE BRANCARD NE S'ABAISSE PAS OU NE SE RELÈVE PAS DE FAÇON UNIFORME, FAIT DU BRUIT LORSQUE VOUS APPUYEZ SUR LA PÉDALE DE RELÈVEMENT OU NÉCESSITE PLUS DE 30 APPUIS SUR LA PÉDALE POUR SE LEVER

Éliminez l'air à l'intérieur des vérins hydrauliques en procédant comme suit :

1. Appuyez sur la pédale **Up** (Montée) afin d'amener le brancard à sa hauteur maximale.
2. Lorsque le brancard est en position haute, appuyez sur la pédale **Up** (Montée) 5 à 10 fois de plus.
3. Appuyez sur la pédale **Down** (Descente) pour mettre le brancard en position basse.
4. Appuyez sur la pédale **Up** (Montée) et comptez le nombre d'appuis nécessaires pour faire monter le brancard jusqu'à la position haute. Si la pédale doit être actionnée plus de 30 fois, répétez les étapes 2, 3 et 4.

BRANCARD D'URGENCE (P8000) ÉQUIPÉ DU SYSTÈME DE TRANSPORT INTELLIDRIVE

Clignotement du voyant de maintenance

Dès que possible, informez le service de maintenance de l'établissement de l'état de l'équipement. Ce voyant s'allume lorsqu'il est temps de remplacer les chaînes d'entraînement.

BRUIT EXCESSIF PENDANT LE TRANSPORT

Si vous entendez des cliquetis forts, comme lorsque du métal touche du métal, informez le service de maintenance de l'établissement de l'état de l'équipement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Identification du produit — Modèle F et ultérieur

Numéro de produit	Description
P8000	Brancard d'urgence
P8005	Brancard de transport
P8010	Brancard de chirurgie
P8020	Brancard électrique
P8040	Brancard de traumatologie
P8050	Brancard d'obstétrique et de gynécologie

Dimensions

Caractéristique	Dimensions
Longueur totale	
P8020 et P8040	2 108 mm (83 po)
P8000 et P8005	2 108 mm (83 po) avec système de porte-bouteille d'oxygène intégré 2 146 mm (84,5 po) avec système de porte-bouteille d'oxygène intégré
P8010	2 337 mm (92 po)
P8050	2 035 mm (80,125 po)
Largeur du plan de couchage	
P8000 et P8005	660 mm ± 762 mm (26 po ± 30 po)
P8010 et P8040	660 mm (26 po)
P8020 et P8050	762 mm (30 po)
Largeur maximale (barrières latérales abaissées)	
P8000	743 mm (29,25 po) ou 845 mm (33,25 po)
P8005	771,53 mm (30,375 po) ou 873,13 mm (34,375 po)
P8010 et P8040	743 mm (29,25 po)
P8020 et P8050	845 mm (33,25 po)
Largeur maximale (barrières latérales relevées)	
P8000 et P8005	813 mm ou 914 mm
P8010 et P8040	813 mm (32 po)
P8020 et P8050	914 mm (36 po)
Hauteur de la barrière latérale au-dessus du plan de couchage (maximale)	
P8000, P8010 et P8020	368 mm (14,5 po)
P8005	356 mm (14 po)
P8040	279 mm (11 po)
P8050	330 mm (13 po)
Longueur des barrières latérales	
P8000, P8005, P8010, P8020 et P8040	1 194 mm (47 po)
P8050	940 mm (37 po)
Garde sous le brancard (minimale)	89 mm (nominale) 29 mm (1 125 po) sous les vérins hydrauliques
Empattement (encombrement)	610 mm x 1 283 mm (24 po x 50,5 po)
Dimensions du matelas	
P8000 et P8005	660 mm x 1 905 mm (26 po x 75 po) ou 762 mm x 1 905 mm (30 po x 75 po)
P8010	660 mm x 1981 mm (26 po x 78 po)
P8020	762 mm x 1 905 mm (30 po x 75 po)
P8040	660 mm x 1 905 mm (26 po x 75 po)
P8050	762 mm x 1 829 mm (30 po x 72 po)
Épaisseur du matelas	76 mm, 102 mm ou 127 mm (3, 4 ou 5 po)

Caractéristique	**Dimensions**
Poids du matelas	
Matelas standard de 76 mm (3 po)	5,9 kg (13 lb)
Matelas large de 76 mm (3 po)	6,1 kg (13,5 lb)
Matelas standard de 102 mm (4 po)	6,6 kg (14,5 lb)
Matelas large de 102 mm (4 po)	6,8 kg (15 lb)
Matelas standard **Comfortline** de 127 mm (5 po)	5,4 kg (12 lb)
Matelas large **Comfortline** de 127 mm (5 po)	7 kg (15,5 lb)
Matelas obstétrique et gynécologie	6,4 kg (14 lb)
Matelas de brancard standard **Accumax Quantum** de 127 mm (5 po)	11,3 kg (25 lb)
Matelas de brancard large **Accumax Quantum** de 127 mm (5 po)	13,6 kg (30 lb)
Diamètre des roulettes	203 mm (8 po) standard
Poids total sans matelas ni accessoire	
P8000 et P8005	120,2 kg (265 lb)
P8010	129,3 kg (285 lb)
P8020	161 kg (355 lb)
P8040	131,5 kg (290 lb)
P8050	147,4 kg (325 lb)
P8000 avec le système de transport **IntelliDrive**	Ajouter 79 kg (175 lb) ± 2 kg (5 lb)
Inclinaison du panneau de pied – P8020 (minimale)	90°
Inclinaison des étriers – P8050	70°
Inclinaison de la section tête (maximale)	90° (65° pour le modèle P8020 avec panneau de commande du patient ; 80° pour le modèle P8000 avec Autocontour ; 70° pour le modèle P8010)
Inclinaison de la section genoux (maximale)	
P8005 et certains P8000	S/O
P8010, P8020 et certains P8000	25°
Hauteur de la surface de couchage, position la plus basse (maximale)	
P8000	521 mm (20,5 po) avec balance, sans système de porte-bouteille d'oxygène intégré 559 mm (22 po) avec balance, avec système de porte-bouteille d'oxygène intégré 526 mm (20,7 po), sans balance
P8000 avec système de transport **IntelliDrive** d'entraînement motorisé	584 mm (23 po), sans balance 551 mm (21,7 po), sans balance
P8005	584 mm (23 po) (modèles F et G construits avant juillet 2008) 521 mm (20,5 po) (modèles F et G construits après juin 2008)

Caractéristique	Dimensions
P8010	546 mm (21,5 po)
P8020	572 mm (22,5 po)
P8040 et P8050	616 mm (24,25 po)
Hauteur de la surface de couchage, position la plus élevée (minimale)	
P8000, P8005 et P8020	870 mm (34,25 po)
P8010	845 mm (33,25 po)
P8040	953 mm (37,5 po)
P8050	940 mm (37 po)
Position déclive (minimum)	12°
Position déclive (maximum)	18°
Position proclive (minimum)	12°
Position proclive (maximum)	18°
Charge de sécurité (incluant le poids du patient, les accessoires et le matelas)	317,5 kg (700 lb)
Plage de poids du patient	32 à 227 kg (70 à 500 lb)

Conditions environnementales pour le transport et le stockage

Condition	Plage
Brancards	
Température	-40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Humidité relative	10 % à 95 % maximum sans condensation
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 060 hPa
Lampe d'examen	
Température	-20 °C à 49 °C (-4 °F à 120 °F)
Humidité relative	95 % maximum, sans condensation
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 060 hPa

Conditions environnementales pour l'utilisation

Condition	Plage
Brancards	
Température	Température ambiante de 10 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F)
Humidité relative	de 30 % à 70 % sans condensation
Pression atmosphérique	700 hPa à 1 060 hPa
Altitude	Équipement médical électrique pouvant être utilisé à une altitude inférieure à 3 000 m (9 842,5 pi)
Lampe d'examen	
Température	Température ambiante de 15°C à 40°C (59°F à 104°F)
Humidité relative	75 % maximum sans condensation
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 060 hPa
Système de transport **IntelliDrive**	
Température	Température ambiante de 10 °C à 40°C (50 °F à 104°F)

Condition	Plage
Humidité relative	10 % à 95 % maximum sans condensation
Pression atmosphérique	700 hPa à 1 060 hPa

Exigences pour l'alimentation en CA

Condition	Plage
Brancards 120 V	
Tension nominale	120 V ~
Puissance/entrée	7,0 A
Fréquence	50/60 Hz
Brancards 230 V	
Tension nominale	230 V ~
Puissance/entrée	3,0 A
Fréquence	50/60 Hz
Lampe d'examen	
Tension nominale	120 V ~
Puissance/entrée	400 mA
Fréquence	50/60 Hz

Puissance requise pour la balance

Condition	Plage
Type et quantité de batterie	Trois piles AA, 1,5 V, alcalines
Alimentation CA	
Tension nominale	120 V ~
Puissance/entrée	2,3 A
Fréquence	60 Hz

Puissance requise pour le système de transport IntelliDrive

Condition	Plage
Type et quantité de batterie	Trois 12 V, 33 Ah, étanches, plomb/acide
Alimentation CA	
Tension nominale	120 V ~
Puissance/entrée	2,3 A
Fréquence	60 Hz

Caractéristiques des fusibles

Aucun fusible n'est accessible par l'utilisateur. Reportez-vous au *Manuel d'entretien des brancards de transport, d'urgence et spécialisés Hillrom* (144386) pour en savoir plus sur les valeurs nominales des fusibles et sur la marche à suivre pour les remplacer.

Parties appliquées (conformément à la norme CEI 60601-1)

Barrières latérales	Commandes du patient (modèle P8020 uniquement)
Panneaux de tête et de pied (le cas échéant)	Plan de couchage

Classification et normes

Classification	**Norme**
Brancards	
Normes techniques et d'assurance qualité	Directive 93/42/CEE jusqu'au 25 mai 2021 Règlement (UE) 2017/745 à partir du 26 mai 2021 UL 60601-1 **CSA** C22.2 n° 601.1 EN 60601-1 CEI 60601-1-2 (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** et P8020) CEI 60601-1-4 (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive**) CEI 60601-2-38 CEI 60601-1 3e édition (modèle H et plus récent du P8000 sans le système de transport **IntelliDrive**, P8005 et P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Classification de l'équipement selon la norme CEI 60601-1 (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** et P8020)	Classe I
Niveau de protection contre les chocs électriques (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** et P8020)	Type B
Classification conformément à la directive européenne 93/42/CEE et à la réglementation CE 2017/745	Classe I
Niveau de protection contre les infiltrations d'eau (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive**, P8020 et enceinte de la balance)	IPX4 CEI 60529
Niveau de protection contre la présence de substances anesthésiques inflammables	Ne pas utiliser avec des anesthésiques inflammables (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** et P8020)
Mode de fonctionnement (P8020) P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive**	Fonctionnement continu avec refroidissement intermittent 3 minutes MARCHE/15 minutes ARRÊT (modèle 120 V) 3 minutes MARCHE/30 minutes ARRÊT (modèle 230 V) 6 minutes MARCHE/24 minutes ARRÊT

Niveau acoustique (mesuré à 1 mètre de l'oreille du patient)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** ; pendant le transport) 77 dBA (P8000 équipé du système de transport **IntelliDrive** ; lorsque la roue motrice se déplace en position de transport)
Classification	**Norme**
Lampe d'examen	
Normes techniques et d'assurance qualité	CEI 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 n° 601.1 CEI 60601-1-2 (émissions rayonnées et conduites)
Classification de l'équipement selon la CEI 60601-1	Classe I
Niveau de protection contre les chocs électriques	Non applicable
Classification selon la directive européenne 93/42/CEE	Non applicable
Degré de protection contre les infiltrations d'eau	IPX0, équipement ordinaire non protégé contre les entrées de liquides
Degré de protection contre la présence de substances anesthésiques inflammables	Ne doit pas être utilisé en présence de substances anesthésiques inflammables
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Niveau acoustique (mesuré à 1 mètre de l'oreille du patient)	Non applicable
Surface radiotransparente et porte-cassette radiographique du relève-buste	
Modèles de brancards P8000, P8005 et P8040	L'équipement associé est conforme à la norme CEI 60601-2-54:2009
Modèle de brancard P8050	L'équipement associé est conforme à la norme CEI 60601-2-32:1994
Modèles de brancards P8000, P8005, P8040 et P8050	L'équipement associé est conforme à toutes les normes applicables de 21 CFR 1020
Équivalence en aluminium du panneau de surface radiotransparente	L'équipement associé est conforme à la norme 21 CFR 1020.30 (n) 1,7 mm maximum

Codes d'inflammabilité — États-Unis, Canada et Europe

Tous les matelas de surfaces de couchage recommandés respectent les spécifications des États-Unis, du Canada et de l'Europe en matière d'inflammabilité.

Compatibilité électromagnétique – Directives

MISE EN GARDE :

Cet appareil respecte toutes les exigences en matière de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes liés à un défaut d'immunité électromagnétique. Cependant, ce paramètre est toujours relatif et les normes sont fondées sur des prévisions d'environnements d'utilisation. Tout comportement inhabituel de l'appareil, notamment si ce comportement est intermittent et associé à l'utilisation à proximité d'émetteurs radio ou TV, téléphones cellulaires, systèmes de sécurité (p. ex. systèmes antivol électromagnétiques et détecteurs de métaux), lecteurs d'identification par radiofréquence (RFID), systèmes de communication en champ proche (CCP), équipements de transmission d'énergie sans fil (TESF) ou électrochirurgicaux (p. ex. diathermie et électrocautérisation), peut indiquer la présence d'interférences électromagnétiques. Si cela se produit, l'utilisateur doit tenter d'éloigner le dispositif qui provoque des interférences de cet appareil.

AVERTISSEMENT :

Avertissement — Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- Le brancard P8000 ne doit pas être stocké ou utilisé à proximité d'autres équipements, ni empilé sur d'autres équipements.
- Vérifiez que le système et l'équipement stocké empilé fonctionnent comme prévu si une telle utilisation s'avère nécessaire.
- Vérifiez que le système fonctionne correctement lorsqu'il est utilisé à proximité d'équipements de communication par radiofréquence (RF) portables et mobiles, car ces derniers peuvent affecter les équipements électriques.

Vous devez observer certaines précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique lorsque vous utilisez des équipements médicaux. Ces équipements doivent être installés et mis en service dans le respect des informations de compatibilité électromagnétique des tableaux suivants.

Directives relatives aux émissions électromagnétiques

<table>
<tr><th colspan="3">Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques</th></tr>
<tr><td colspan="3">Les modèles P8020 et P8000 équipés du système de transport IntelliDrive ont été conçus pour être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur de ces brancards doit s'assurer qu'ils sont utilisés dans un tel environnement.</td></tr>
<tr><th>Essai d'émissions</th><th>Conformité</th><th>Environnement électromagnétique – Directives</th></tr>
<tr><td>Émissions RF
CISPR 11</td><td>Groupe 1</td><td>Ces brancards utilisent l'énergie RF uniquement pour leur fonctionnement interne. Les émissions RF qu'il libère sont donc faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.</td></tr>
<tr><td>Émissions RF
CISPR 11</td><td>Classe A</td><td rowspan="3">Ces brancards peuvent être utilisés dans tous les établissements autres que les locaux à usage domestique et ceux directement connectés au réseau public à faible tension alimentant les bâtiments pour usage domestique.</td></tr>
<tr><td>Émissions harmoniques
CEI 61000-3-2</td><td>Non applicable (P8020)

Classe A (P8000 équipé du système de transport IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td>Fluctuations de tension / Émissions de scintillement
CEI 61000-3-3</td><td>Non applicable (P8020)

Conforme (P8000 équipé du système de transport IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td colspan="3">REMARQUE : Les caractéristiques d'émission de cet équipement le rendent apte à l'utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11, classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la norme CISPR 11, classe B, est normalement requise), cet équipement pourrait ne pas offrir une protection adéquate pour les services de communication radiofréquence. L'utilisateur peut être amené à prendre des mesures d'atténuation, comme la relocalisation ou la réorientation de l'équipement.

Reportez-vous à la section « Utilisation prévue », page 1 pour déterminer l'environnement d'utilisation du lit.</td></tr>
</table>

Immunité électromagnétique — Directives

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Les modèles P8020 et P8000 équipés du système de transport IntelliDrive ont été conçus pour être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur de ces brancards doit s'assurer qu'ils sont utilisés dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	**CEI 60601-1-2 Niveau d'essai**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV et ± 15 kV dans l'air	± 8 kV au contact, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV et ± 15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre un minimum de 30 %.
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	± 2 kV (fréquence de répétition 100 kHz) sur lignes électriques	± 2 kV (fréquence de répétition 100 kHz) sur lignes électriques	La qualité du secteur doit être celle d'un environnement hospitalier conventionnel.
Surtension CEI 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV ligne(s)-ligne(s) ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV ligne(s)-terre	± 0,5 kV, ± 1 kV ligne(s)-ligne(s) ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV ligne(s)-terre	La qualité du secteur doit être celle d'un environnement hospitalier conventionnel.
Baisses de tension CEI 61000-4-11	0 % UT : 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT : 1 cycle et 70% UT : 25/30 cycles Monophasé : à 0° (Voir remarque)	0 % UT : 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT : 1 cycle et 70% UT : 25/30 cycles Monophasé : à 0° (Voir remarque)	La qualité de l'alimentation doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si une utilisation continue de ces brancards est nécessaire pendant une coupure d'alimentation, il est recommandé de les faire fonctionner sur un système d'alimentation sans coupure ou une batterie.
Tension Coupure CEI 61000-4-11	0 % UT : 250/300 cycles	0 % UT : 250/300 cycles	
Champ magnétique à la fréquence réseau CEI 61000-4-8	3 A/m 50 Hz et 60 Hz	3 A/m 50 Hz et 60 Hz	Les champs magnétiques doivent être au niveau des caractéristiques d'un emplacement classique dans un environnement hospitalier conventionnel.

Immunité électromagnétique — Directives

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Les modèles P8020 et P8000 équipés du système de transport IntelliDrive ont été conçus pour être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur de ces brancards doit s'assurer qu'ils sont utilisés dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	**CEI 60601 Niveau d'essai**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
RF par conduction CEI 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les plages de fréquence ISM de 0,15 MHz à 80 Mhz 80 % AM à 1 kHz	3 V 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les plages de fréquence ISM de 0,15 MHz à 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	Les intensités de champ générées par les émetteurs à radiofréquences fixes, telles qu'elles sont déterminées par une étude électromagnétique du site[a], doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences. Des interférences sont possibles à proximité de matériel sur lequel est apposé le symbole suivant.
Champs électro-magnétiques rayonnés CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	
Champs magnétiques de proximité CEI 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, impulsion de 50 % à 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, impulsion de 50 % à 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, impulsion de 50 % à 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, impulsion de 50 % à 50 kHz, 7,5 A/m	Les champs magnétiques doivent être au niveau des caractéristiques d'un emplacement classique dans un environnement hospitalier conventionnel.
• Il se peut que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes. • UT est la tension secteur avant l'application du niveau de test.			

a. Il est impossible de prévoir avec précision, à partir de calculs théoriques, l'intensité de champ générée par les émetteurs fixes, comme stations de base pour matériel radiotéléphonique (cellulaire/sans-fil) et installations radio mobiles, radio amateur, radiodiffusion sur bande AM et FM, et télédiffusion. Pour mesurer l'environnement électromagnétique induit par des émetteurs à radiofréquences fixes, il faut envisager de procéder à une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée dans un endroit où ces brancards sont utilisés dépasse le niveau de conformité en RF applicable mentionné plus haut, il faut surveiller ces brancards pour s'assurer de leur bon fonctionnement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, par exemple une modification de l'orientation ou de l'emplacement de ces brancards.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et ces modèles : le P8020 et le P8000 équipés du système de transport IntelliDrive

Le modèle P8020 et le modèle P8000 équipés du système de transport IntelliDrive ont été conçus pour être utilisés dans un environnement électromagnétique dans lequel les émissions RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de ces brancards peut réduire le risque d'interférence électromagnétique en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et ces brancards, tel que spécifié ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur, W	**Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur, en m**		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée ***d*** en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : il se peut que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.

REMARQUES :

Baxter